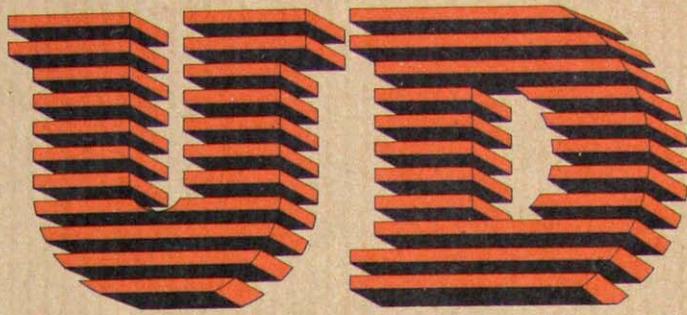


UNIVERSIDAD  
DE DEUSTO



DEUSTUKO  
UNIBERTSITATEA

NOTICIAS · BERRIAK

AÑO 7 URTEA/NUM. 27 ZKIA.

VERANO/UDA 90/3



- ▶ Crónica del Primer Ciclo del Forum-Deusto
- ▶ «Made in América»
- ▶ Euskal Kontaera Berria
- ▶ Deusto y Loyola
- ▶ La Universidad de Harvard



UNIVERSIDAD  
DE DEUSTO  
DEUSTUKO  
UNIBERTSITATEA

NOTICIAS/BERRIAK

Revista trimestral de información y actividades universitarias. Editada por la Universidad de Deusto

Unibertsitateko berri eta langintzen aldizkaria. Hiruhilabetekaria. Deustuko Unibertsitateak argitaraua.

DIRECTOR/ZUZENDARIA  
Javier Torres Ripa

SECRETARIA Y SUSCRIPCIONES  
IDAZKARITZA ETA ARPIDETZA  
María Jesús Rebollo

REDACCION/ERREDAKZIOA  
Secretaría Técnica de la Universidad de Deusto  
Deustuko Unibertsitateko Idazkaritza Teknikoa  
Apdo. 1-48080 BILBAO

COLABORADORES EN ESTE NUMERO  
ZENBAKI HONETAKO LANKIDEAK

José Manuel Azcona, Joan Mari Irigoien,  
José Mari Zalacain, Santiago Segura Munguía,  
Juan Iurriaga, Juanjo Ortiz, Begoña Aiarza,  
Manu Ugartetxea,  
Ángel García Galiano

DIAGRAMACION/DIAGRAMAZIOA  
Dpto. Artístico de Ediciones Mensajero  
Apdo. 73-48080 BILBAO

DISEÑO GRAFICO/DISEINU GRAFIKOA  
Alvaro Sánchez

MONTAJE/MUNTAKETA  
Marcos Lorenzo

FOTOCOMPOSICION  
FOTOKONPOSAKETA  
Ipar, Sdad. Coop. Ltda.  
Particular de Zurbaran, 2-4  
48007 BILBAO

IMPRIME/MOLDIZTEGIA  
Imprenta Industrial, S.A.

DEPOSITO LEGAL/LEGE GORDAILUA  
BI-1.941-1984

Los artículos de opinión firmados expresan el criterio personal de sus autores, sin que la REVISTA UD NOTICIAS comparta necesariamente las tesis o conceptos expuestos por ellos.

Iritzi lan izenpetuek autorren ustea agertzen dute,  
U.D. BERRIAK aldizkari hau ez da nahitaez  
pentsamolde bereko.

La revista no mantiene correspondencia sobre colaboraciones no solicitadas por la Redacción

Erredakzioak eskatu ez dituen lanei buruz  
aldizkariak ez du harremanik zaintzen.



SUMARIO/AURKIBIDEA

Editorial

Universidad y política ..... 3

Noticias generales

Crónica universitaria ..... 5  
Deportes ..... 7  
Equipamientos informáticos al servicio de profesores y alumnos ..... 8  
Crónica del Forum-Deusto ..... 10  
Becas y ayudas ..... 26  
Origen social de nuestro alumnado y la misión de la Universidad ..... 27

Colaboración/Lankidetzak

«Made in América» ..... 13  
Euskal Kontaera Berria ..... 16  
Una mujer en los juegos olímpicos ..... 20

Secciones

Universidades famosas del mundo: Harvard ..... 22  
Personajes de Deusto ..... 27  
Novedades editoriales ..... 28  
Noticias de facultades, institutos y escuelas ..... 30  
Otras noticias ..... 38

Tarifa de suscripción anual (4 números al año)

España: 800 pesetas; extranjero, 10 dólares; números sueltos y atrasados, 300 pesetas.



PAPEL RECICLADO



## Universidad y política

**A** primera vista se diría que hay algo entre estas palabras, y más entre estas realidades, que no encaja. La politización de la Universidad es sin duda una especie de traición a la sede de los saberes y una barata prostitución de sus objetivos. No están lejos los años en los que esta espúrea politización revolvió e inquietó las aulas y los órganos internos de la Universidad. La revolución preconizada y atizada por Marcuse halló gran acogida en ciertos ambientes universitarios y el filósofo marxista judío-alemán era un autor obligado entre los libros de texto, aunque rara vez entendido. El «Mayo del 68» y alborotos estudiantiles como los de Berkeley, etc., saben mucho del influjo de ciertos idealistas o irresponsables líderes o ideólogos políticos, así como de ideas mal digeridas.

A nivel estatal los encuentros en aquellos años entre los estudiantes y la policía, que hollaba la inmunidad del campus universitario, fueron frecuentes y desagradables. Los exámenes de Febrero fueron una medida política para contener a los estudiantes en el periodo más propenso a sus actividades políticas. Con la construcción de nuevas Universidades y Facultades, apartadas de los centros urbanos, se pretendió que los alborotos estudiantiles no incidieran en la vida ciudadana. Pero nada de esto quiere decir que la Universidad no estuviera politizada, pero por el signo contrario.

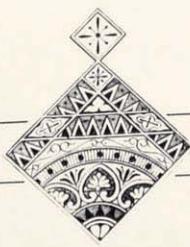
Entre nosotros, durante aquellos mismos años (1967-75) otros acontecimientos (proceso de Burgos en 1970, fusilamiento del «etarra Txiki», etc.) dieron vigor a una politización que se manifestaba en carteles, pintadas, huelgas, etc.

La verdad es que, en aquellos años de decadencia de la dictadura y actividad clandestina de los partidos políticos, la Universidad (lo mismo que las iglesias) fue un espacio de libertad de expresión, ahogada en los ambientes normales de la sociedad. Aquella politización tuvo muchos defectos y trajo males a la Universidad, pero resultó de alguna manera inevitable. Lo peor de todo ello fue precisamente que no hubo la relación debida entre la objetividad científica de lo universitario y aquella política barata, juego de pasiones e intereses no siempre nobles ni confesables.

Pasados aquellos sucesos, tan inevitables como lamentables a veces, nadie puede negar la categoría de ciencia a la política y su lugar propio, por tanto, en la Universidad, confluencia de saberes. Aún en aquellos difíciles años, a nadie se le ocurrió suprimir una asignatura como la de Derecho Político. Sin embargo la ciencia política es mucho más que una asignatura y lo que se requiere de ella, es como de toda ciencia, un método y rigor científico en sus análisis y teorías. En este sentido la ciencia política es absolutamente necesaria en la Universidad.

Por mucho que se hable, quizá con razón, de una





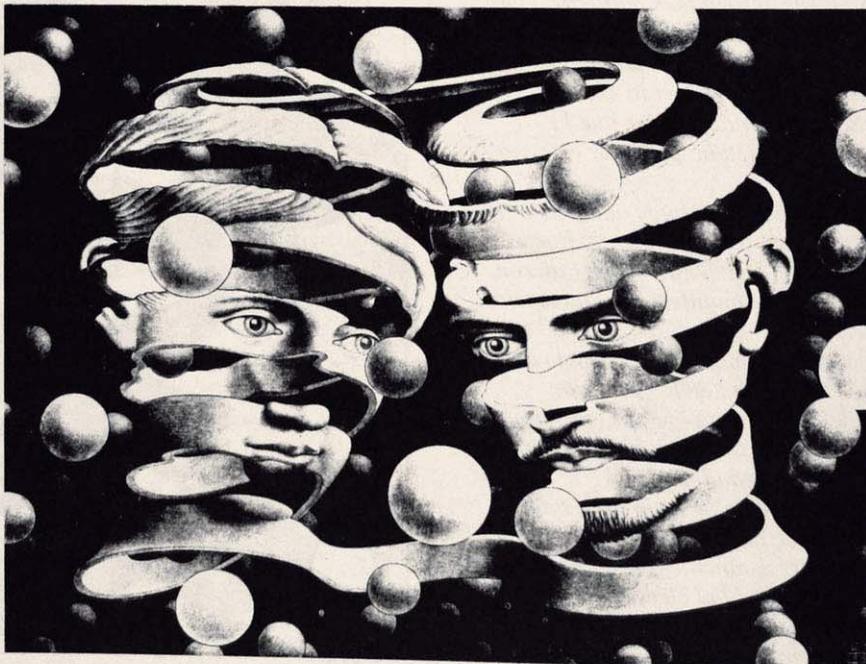
*excesiva politización de nuestra sociedad, no se puede negar que la política es una de sus fuerzas principales y va a seguir siéndolo. Porque en último término, todo lo que pertenece al individuo y a la «polis» (movimientos ecologistas, antimilitaristas, feministas, problemas económicos y sociales, como la enseñanza, el aborto, etc.), acaba en política si no lo es desde el principio en el sentido amplio de ella. Tampoco es evitable, y quizá ni siquiera deseable, la aparición de los profesionales de la política, de esta política real que llena un 50 % de las páginas de los diarios y minutos de las telenoticias. De ahí la importancia de una auténtica formación de los llamados a constituir la clase política, ya desde las aulas universitarias y con el rigor y método de las demás ciencias. ¿Cómo conseguirlo?*

*No parece que la solución sea hacer de la política una carrera universitaria. Equivaldría a fomentar esos profesionales que se permiten opinar, si no dogmatizar, de todo, con conocimientos muy superficiales sobre cualquiera de las materias. El político de profesión debe tener su propio campo especializado, pero debe estar abierto a otros varios. Sobre todo, el papel propio de la Universidad en este punto parece estar en proporcionar y exigir un estudio y presentación objetiva y científica de la política, sus problemas, teorías y soluciones, incluso de la diaria, de la del Parlamento y de la calle, liberándola de fáciles demagogias y sutiles engaños.*

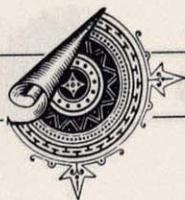
*La Universidad es un lugar privilegiado, para con su seriedad y rigor, ofrecer un marco adecuado para*

*exposiciones precisas y objetivos de las personalidades políticas cualificadas; para fomentar el diálogo amigable y profundo entre las diversas tendencias; para someter a una crítica honesta y constructiva las opiniones y actitudes políticas a la luz de los economistas especializados, de juristas, sociólogos, moralistas y teólogos. Esto no se hace y no resulta fácil tarea. Incluso los intentos hasta ahora realizados tropiezan con una realidad muestra de incultura y cierto fanatismo: cada cual quiere oír sólo aquello o aquéllos con los que «a priori» presiente está de acuerdo, afianzándose en sus opiniones a fuerza de ignorar las razones de las opuestas o diversas. La Universidad de Deusto ha sido y es vivero de políticos cualificados desde sus comienzos. Con unos regímenes o con otros, en unos partidos o en otros, numerosos ex-alumnos de la Universidad de Deusto han ocupado altos puestos en la política tanto del Estado español como en los gobiernos de comunidades autónomas. La apostilla de «ex-alumno de Deusto» junto a nombres de Ministros y Consejeros, de líderes de partidos políticos, etc., es algo que, destacado por los medios de comunicación, puede llegar a deformar la realidad deustense.*

*Sin orgullo ni pretensiones, la Universidad de Deusto quiere aportar este bien a la sociedad y quiere hacerlo de una manera más consciente, más directa, con todos los medios científicos a su alcance y con su poder de convocatoria; pero sin tomar partido en ningún momento, como tal Universidad, entre todas aquellas tendencias que encajan en su objetivo y proyecto universitario.*



M. C. Escher



**El Instituto de Estudios Europeos celebra su X aniversario y recibe el Premio «Europa»**

Los últimos y profundos cambios que se están produciendo en los países de la Europa del Este, sumados al desarrollo del Acta Unica Europea (el ya popular objetivo 92), suponen un reto de dimensiones y urgencia, hasta hace poco insospechadas, que convierten a la Comunidad en pieza clave del nuevo mapa de Europa. Por ello, y sin eludir el papel que juegan los gobiernos de los Estados, el Instituto de Estudios Europeos de la Universidad de Deusto, con ocasión de la conmemoración de su X aniversario, ha desarrollado un ciclo de conferencias sobre *Los grupos de presión en la Comunidad Europea*, grupos que han jugado y juegan un destacado papel en el proceso de construcción de la C.E.E. Las conferencias han estado impartidas por *Dusan Sidjanski*, profesor del Departamento de Ciencias Políticas de la Universidad de Ginebra y Secretario General de la Asociación de Institutos de Estudios Europeos, y han contado con la asistencia de destacados especialistas en la materia de la Universidad de Deusto y de la Universidad del País Vasco. Estas conferencias, en cuya organización ha colaborado el Departamento de Promoción y Desarrollo Económico de la Diputación Foral de Bizkaia, tuvieron lugar los días 26, 27, 28 y 29 de marzo pasados en el Salón de

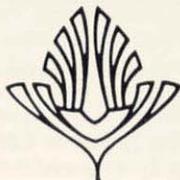


*Actos conmemorativos del X Aniversario del I.E.E. en el Salón de Grados.*

Grados y en la Sala de Conferencias.

El desarrollo de las mismas ha constado de tres partes: creación y construcción de los grupos de presión; estructura y organización; e influencia y acceso en las instituciones comunitarias. El día 29, tras la conferencia de clausura del profesor Sidjanski, se entregaron los diplomas y certificados del curso 88/89.

Por otro lado, el pasado 9 de mayo el Instituto de Estudios Europeos recibió el Premio «Europa», creado por la Diputación Foral de Vizcaya y la entidad Bilbao Bizkaia Kutxa, como galardón que reconoce los esfuerzos que personas y entidades de Vizcaya están haciendo por incorporar en el País Vasco el espíritu de la Europa Comunitaria. El acto de entrega de premios se celebró en el Palacio Foral.



### **Homenaje al P. Julián Pereda Ortiz, S.J., ex-rector de la Universidad**

El acto tuvo lugar en Medina de Pomar, ciudad natal del P. Pereda, el día 10 de marzo en conmemoración del centenario de su nacimiento. Tras la Santa Misa cantada en la Iglesia parroquial, oficiada por el párroco de la ciudad D. Gonzalo Juarros, y el descubrimiento de una placa conmemorativa en la casa natal, se pasó al Salón de Actos de la Fundación Juan del Campo, donde intervinieron D. Francisco Torres Cámara, Presidente de la Asociación de Amigos; don Jesús Fernández López, Alcalde de Medina de Pomar; D. José Bustamente Bricio, abogado e historiador, y D. Cruz Martínez Esteruelas, abogado, ex-ministro de Educación y antiguo alumno del P. Pereda.

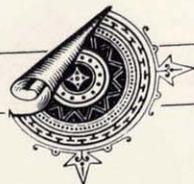
En su exposición, D. Cruz Martínez ensalzó diferentes aspectos del insigne profesor, eludiendo el relatar su biografía, pues, como bien señaló el orador, su objetivo residía en

«deducir el mensaje que emana de su persona y de su obra». Así comenzó refiriéndose a su faceta docente, en la que el P. Pereda destacó como un magnífico pedagogo «por la claridad de sus ideas, el dominio de la materia, el admirable manejo del lenguaje (...) y la capacidad conjunta de síntesis y ejemplificación». Alabó asimismo su capacidad de gobierno en su etapa de Rector de la Universidad y la actualidad de su pensamiento que se materializó en varios artículos sobre el boxeo y los toros en los que reflejaba sus preocupaciones al respecto. Posteriormente glosó su vida religiosa desde su entrada en el Colegio de los PP. Jesuitas de Orduña, donde decidió la vocación que mantendría durante toda su vida, hasta su labor de recogida de medicinas para enviarlas a misiones y conventos necesitados en su retiro de Villagarcía de Campos. Allí falleció el 7 de marzo de 1982.

Este egregio penalista fue, para D. Cruz Martínez Esteruelas, «un hombre que se negó a sí mismo y se dedicó a las grandes causas de enseñar al que no sabe arrimar sus fuerzas al reino de Dios».

Acabó su discurso con unos versos de Jorge Manrique dedicados a la figura del P. Pereda: «que aunque la vida perdió, / dejónos harto consuelo: / su memoria».





### Encuentros por una historia viva

El Departamento de Historia de la Universidad, después de la divulgación de un manifiesto que busca la subversión positiva del presente de la mano de los historiadores y de su método, convoca estos encuentros con el deseo de avivar la renovación historiográfica y dar cara a una realidad preocupante en lo profesional, lo docente y lo social.

Entre los días 24 y 25 de abril tuvimos la oportunidad de escuchar en el Paraninfo de la Universidad, diversos coloquios y ponencias que respondían a las pretensiones de los organizadores. Así, tras la apertura de los encuentros por Fernando García de Cortázar, decano de Filosofía y Letras, José Antonio Ereño, profesor de Historiografía, habló sobre «El oficio de historiador y el presente». «Historia de hoy: balance de los ochenta y pulso universitario» fue el título de la conferencia de Anabella Barroso y Arantza Pareja del Departamento de Historia Contemporánea; cerró las intervenciones de esta jornada Santos Juliá, Catedrático de Sociología de U.N.E.D., con la ponencia «El historiador es céptico».

El día 25 intervino Juan José Laborda, Historiador y Presidente del Senado, que disertó sobre «La función política de la Historia». Por su parte Julio Valdeón, Catedrático de Historia Medieval de la Universidad de Valladolid, disertó acerca del tema

«La historia se defiende». Por la tarde y para cerrar estos primeros encuentros, tuvo lugar una mesa debate en la que tomaron la palabra Miguel Artola, Catedrático y Académico de la Historia, y Aingeru Zabala, Profesor de Historia Moderna de la Universidad de Deusto. Moderó el coloquio sobre «La historia cuestionada» M.<sup>a</sup> Jesús Cava, profesora de Historia Contemporánea de la Universidad de Deusto.



### Jóvenes intérpretes en la Universidad

Dentro del ciclo de 20 conciertos organizados por Juventudes Musicales de España con la colaboración de la Unión Europea de Concursos Nacionales de Música para la Juventud y las Universidades Central de Barcelona, Complutense de Madrid, de Sevilla, de Valladolid y de Deusto, ha tenido lugar durante los días 2, 3, 4 y 5 de Abril una serie de actuaciones de jóvenes intérpretes en el Paraninfo de la Universidad.

Los músicos que intervinieron son: Pablo Sagredo (flauta), Jesús Amigo (piano), Miguel Angel Navarro (trompeta), Mónica Pons (piano), Carmen María Ros (guitarra), Miguel García (guitarra), Ulrike

Knoppek (violín), Susanne Reinl (piano), Dirk Herten (piano), David Riniker (violoncelo), Karl Andreas Kolly (piano), Alberto Ferrer (clarinete), Fernando Ferrer (piano), Rosa María de Alba (soprano) y Alberto González Calderón (piano).

Estos jóvenes valores proceden por un lado, del Concurso Permanente de Jóvenes Intérpretes de Juventudes Musicales de España y por otro, de concursos similares en el resto de Europa.

### Actuación del colegio Liebig de Giessen (R.F.A.) en la Universidad de Deusto

El día 25 de abril a las 19,30 en el Paraninfo de la Universidad actuó la orquesta alemana del Colegio Liebig de Giessen. Esta formación musical dirigida por el Maestro Dieter Niedecken interpretó obras de Richard R. Klein, Antonio Vivaldi, Fisher Tull, Antón Bruckner y J. Sebastian Bach. El concierto estuvo organizado por el Departamento de Alemán de la Universidad en colaboración con el Colegio San Bonifacio de Bilbao.

Es ya la tercera vez que actúan en la «Uni» y tanto sus visitas anteriores como ésta, han constituido un rotundo éxito, tanto por su brillante interpretación musical, como por el numeroso público que ha seguido sus intervenciones.

### Esme Junior Empresa, galardonada

Esme, la Junior Empresa de la Universidad de

Deusto, formada por estudiantes de la Facultad de CC.EE. y Empresariales de la ESTE, ha sido elegida «Segunda mejor Junior Empresa nacional». Este galardón fue entregado el día 2 de abril, coincidiendo con la entrega del «III Premio Joven Empresa» que anualmente concede la Confederación Española de Junior Empresas. Al acto de entrega, que tuvo lugar en la discoteca «Archy», de Madrid, asistieron los representantes de las 32 Junior Empresas existentes en este momento en España, número que va incrementándose continuamente.

Esme, a pesar de ser una Junior Empresa joven (3 años escasos de existencia), ha conseguido ser elegida la segunda mejor Junior Empresa a nivel nacional y la mejor del sector de empresariales. Este premio es un reconocimiento tanto a la seriedad y eficiencia de su funcionamiento como a la calidad de los servicios que ofrece.

Esme hasta ahora ha trabajado en las áreas de marketing, informática, contabilidad, fiscal, etc., siendo de reciente creación un departamento dedicado exclusivamente a la realización de estudios de mercado dada la creciente demanda de este tipo de servicios por parte de la empresa guipuzcoana.





## Espíritu olímpico

### *El segundo trimestre del deporte en Deusto*

El año 129 después de Cristo, nació en Pérgamo (Grecia), Galeno, el más famoso médico de la antigüedad junto con Hipócrates. Su dedicación a la medicina ha sido tan reconocida y proverbial, que llega incluso a substituir en nuestro lenguaje familiar al término común de médico. Sin embargo su indiscutible y mítica ciencia sanitaria no siempre está de acuerdo con la concepción moderna de la salud y en concreto del deporte como medio terapéutico y su potencial de desarrollo para el hombre. En el capítulo IX de su *Discurso sobre las artes*, se despacha así sobre el atleta, que ha conseguido marcas únicas:

*La forma del atleta que ha llegado a plenitud constituye un estado precario y fácilmente modificable. Lo que ha llegado al apogeo no es susceptible de mejora, ni puede continuar en el mismo estado; por tanto sólo puede declinar.*

La visión pesimista del deporte y la autosuperación, que tiene Galeno, hubiera sido probablemente olvidada si no fuera compartida por algunos de nuestros contemporáneos que ven en el deporte, tal y como se practica hoy, una amenaza seria a la salud.

Nos llevaría muy lejos el tratar de compulsar o rebatir estas teorías, pero tratándose de algo práctico y tangible lo mejor para alcanzar la verdad es la observación de la realidad.

Una simple mirada al estilo, fuerza y técnica de las golfistas de Deusto, Silvia Plaza y Amaya Arruti (primera y segunda en el campeonato nacional de golf universitario,



*El equipo de golf de Deusto presenta al rector el trofeo ganado en el Campeonato Universitario de Pedreña (Santander).*

Pedreña 1990 con 290 golpes cada una) nos convence de la utilidad del deporte para el desarrollo físico y la aplicación a los estudios. Por ello la corona de campeón con 580 golpes, que consiguieron para el equipo femenino de Deusto, constituye una legítima gloria para esta universidad. La presencia en este campeonato de un nutrido grupo de golfistas: Pablo Burgos, Mikel Juaristi, Antonio Basagoiti, Ramón Elosegui hizo que en la rama masculina, tuviera Deusto un honroso puesto décimo por equipos.

París ha sido escenario en la última semana de abril, del empeño por la autosuperación de los atletas universitarios de Deusto. En el *Torneo cinco balones*, quedamos clasificados los quintos en fútbol. Un defecto de información nos hizo llegar tarde al primer partido, con lo que nos lo consideraron como perdido. En revancha atrapamos un segundo puesto como subcampeones de Europa en Balonmano, sobresaliendo entre las 19 universidades participantes. En baloncesto (la tercera disciplina de este torneo) no conseguimos los triunfos que nos merecíamos (solamente un honroso quinto lugar), por

falta de jugadores retenidos sin razón por sus clubs.

También Málaga, en los campeonatos nacionales de Judo, aplaudió con fuerza la actuación de los judocas deustenses, tres de los cuales alcanzaron el cuarto puesto nacional en título individual. En Badminton, Ajedrez y Tenis los resultados fueron mucho más modestos.

La Universidad de Granada, organizó en Almería el Campeonato Nacional Universitario de «CAMPO A TRAVES». Conseguimos los siguientes puestos: Juan Sobera el 52.º, José Luis García el 64.º, Mikel Alvira el 87.º. Participaron también Manuel de la Hoz, Carlos García y Asier Arcelay. Entre todos nos clasificamos en el puesto 18.º por equipos entre 32.

En el Campeonato Nacional de Fútbol en Salamanca, conseguimos el cuarto puesto. Debido a la fecha poco adecuada (en tiempo de exámenes), no pudimos sobresalir tanto en la modalidad de Fútbol Sala. Campeonato celebrado en la misma ciudad.

El recorrido de los atletas de Deusto por todas estas capitales en busca de títulos nacionales e internacionales, no ha impedido el desarrollo del

deporte en la vida ordinaria de la Universidad. El nuevo campo de Tenis, del que disfrutamos desde octubre 89, ha atraído 70 participantes para la categoría masculina del campeonato interno de la Universidad. El campeón fue Miguel Paredes en lucha final con Marias Wencelblatt. La gracia y atractivo de la modalidad femenina dio la palma del primer puesto a Ana Arroyo. En segundo lugar Eva González.

La Facultad de Informática ha organizado un emocionante torneo de Fútbol Sala con la abultada participación de 30 equipos. La final la disputaron Jonathan Richman contra «sin ir más lejos», venciendo los primeros por 9 tantos a 3.

En la 10.ª versión de la regata INGENIEROS-DEUSTO, por la ría de Bilbao, nos sacaron 59 segundos de ventaja en la meta.

Un rosario de triunfos deportivos tan notable, nos espolea para una continua superación deportiva. Preferimos a la deprimente teoría de Galeno oponer el espíritu olímpico tal y como se refleja en esta modesta anécdota que relata el escritor clásico griego Jenofonte:

El emperador de los persas preguntó a unos fugitivos griegos:

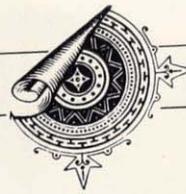
*«¿En qué consisten los premios que se conceden a los vencedores en los Juegos Olímpicos Griegos?»*

*En una corona de laurel, le respondieron.*

El rey exclamó:

*«¿Qué gente tan rara ésta! ¡Se muestran insensibles al interés y sólo combaten por la gloria!»*

*Juan Iturriaga*



## Equipamientos informáticos al servicio de profesores y alumnos



*Las herramientas informáticas que utilizan los alumnos son fundamentalmente lenguajes de programación, base de datos, programas de diseño electrónico y programas en dibujo asistido por ordenador (CAD/CAM).*

### Los nuevos centros de cálculo están difundiendo el uso generalizado del ordenador

La Universidad, en su deseo de compaginar las nuevas tecnologías con la docencia tradicional, ha puesto en marcha, desde principios de este curso, dos nuevos centros de cálculo, que se suman al existente en la Facultad de Informática. Estas salas sirven de apoyo a la Facultad de Empresariales y a las restantes facultades y escuelas.

Si bien los centros de cálculo de Informática y Empresariales ya han aparecido en nuestra revista (véase los números de invierno y primavera '90), pretendemos en este artículo reflejar los fines y las actividades de las distintas salas informáticas.

### El centro de cálculo de Informática

El centro de cálculo de Informática, dotado de 52 ordenadores personales compatibles (PC), 22 terminales de Digital, 22 de IBM y 12 de Hewlett Packard, están repartidos en tres aulas, en la planta baja de la Facultad. En estas salas estudian y practican profesores y alumnos, tanto de segundo como de tercer ciclo, estando ocupadas durante todo el día, de 9 de la mañana a 9 de la noche, prácticamente en su totalidad. Las herramientas informáticas (programas de ordenador) que utilizan los alumnos en sus prácticas son fundamentalmente lenguajes de programación, base de datos, programas de diseño electrónico y programas de dibujo asistido por ordenador (CAD/

CAM). Además, tienen a su disposición para sus trabajos personales procesadores de texto y hojas de cálculo. Amén de estas tres clases, dedicadas preferentemente a la docencia, existen en la Facultad cuatro laboratorios en los que becarios investigan en proyectos coordinados con otras empresas e instituciones. Estos laboratorios están destinados al estudio de cartografía, de redes y sistemas, de arquitectura de ordenadores (en el que también se imparten lecciones), y de inteligencia artificial y división artificial, cuyos investigadores, en colaboración con la Diputación, han llevado a cabo un proyecto para reconocer diferentes tipos y calidades de frutas.

### El centro de cálculo de la Comercial

El centro de cálculo de la comercial está repartido en dos salas en la planta baja de la Facultad, una con 13 terminales y 2 PC, y otra con 52 microordenadores. En estas salas reciben clase los alumnos de cuarto (con un programa de base de datos), segundo y quinto (lenguajes de programación) y realizan prácticas los estudiantes de primero (con dos programas de juego de empresa) y los de tercero y cuarto (con hoja de cálculo). Además, pueden hacer uso de ellas los profesores, doctorandos y el resto del alumnado. El planteamiento de esta aula es acercar la realidad informática, fundamental en el mundo económico, a los estudios empresariales.

### Aula informática del edificio nuevo

Y, por último, el aula informática, que colabora con las restantes Facultades (FICE, Sociología, Derecho y Filosofía y Letras) y Escuelas (Turismo y Secretariado). Localizada en el primer sótano del edificio nuevo,





consta de 60 ordenadores PC (50 XT, 10 AT) y su horario es de 9 de la mañana a 8 de la tarde, excepto los viernes, que es hasta las 3,30 de la tarde. Las funciones que se ha planteado este nuevo centro de cálculo son las de servir de espacio para clases teóricas (no de Informática, sino de otras materias: Estadística en Sociología y FICE, Literatura en Euskal Filología...) y para prácticas y cursillos de formación de profesores y alumnos. Asimismo, están utilizando esta sala doctorandos y estudiantes de masters (en el Master de Traducción se realizan prácticas en este centro de cálculo). Las herramientas informáticas que están a disposición de los usuarios son: procesadores de textos, bases de datos, paquetes estadísticos y hojas de cálculo. Los fines que se ha impuesto el centro pasan principalmente por dotar al alumnado de conocimientos imprescindibles para su trabajo y/o investigación, es decir, lograr una autonomía frente al ordenador, así como funciones como un servicio de asesoramiento a trabajos de investigación.

#### El correo electrónico

Instalado en los centros de cálculo de Informática y Empresariales, es

un medio de comunicación entre ordenadores de todo el mundo, conectados a este sistema. Cada usuario tiene un buzón donde recibe y se va almacenando la correspondencia dirigida a él, así como tiene la posibilidad de enviar mensajes a los buzones de otros usuarios. En la Sala de Informática, la utilización del correo electrónico está restringida a los investigadores que mantienen «correspondencia» con otros estudiosos sobre el asunto de su trabajo; mientras que en la Sala de Empresariales, el acceso al correo electrónico es para todos los alumnos, pero con una salvedad: éstos únicamente pueden recibir mensajes (que son sus propios deberes que el profesor les deja en el buzón, para que los realicen cuando quieran y/o puedan), y no enviarlos.



*N.B. Nuestro más sincero agradecimiento a José Luis del Val (centro de cálculo de Informática (Amaia Apraiz y Cosme Cubas (centro de cálculo de Empresariales) y María Álvarez Sainz (aula Informática) por su amable colaboración.*

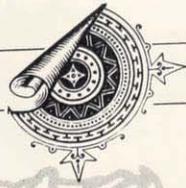
## EL ESPEJO

### VERANO

Verano no significa un hasta luego con respecto a la Universidad, me olvido de ti hasta septiembre. Verano significa acudir, por fin, a esos libros que durante el curso obligaciones más perentorias no nos han dejado leer; verano es el reencuentro y la charla amena con los amigos que durante el curso se convertían, a lo sumo, en compañeros de banco o de pasillo. Verano es la estación del ocio, es decir, el cultivo de todo aquello que no es negocio: la amistad, el amor, el deporte, los viajes, la lectura, el lento pasar de los atardeceres. En verano nos dedicamos a profundizar en el conocimiento de los nuestros y de lo que nos rodea, aprendemos idiomas, preparamos —sin agobios— el nuevo curso, escribimos un montón de cartas, charlamos largamente con los nuestros, contemplamos, nos conocemos a nosotros mismos, disfrutamos para volver cargados de alegría renovada en octubre dispuestos para acometer el nuevo curso y el invierno.

El verano o, si quieres, las vacaciones son, para un universitario, tan importantes al menos como las clases, el verano es la época del año en la que dentro de nosotros se sedimentan los conocimientos: si la cultura es aquello que queda cuando todo se ha olvidado, el verano es la estación del curso en que cimenta en nosotros lo realmente importante: no la prisa asfixiante de la fotocopia y el apunte, sino la lenta maceración de nuestra madurez en el continuo y difícil aprendizaje de la vida.

*onailaG G. legnA*



## Crónica del Forum-Deusto

### Primer ciclo:

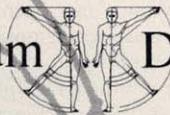
### «La vida democrática: política y ciudadano»

Vamos a tratar de dar una visión de la andadura del Forum-Deusto en estos dos últimos trimestres. En el primero, se continuó con un ciclo abierto por el lehendakari, don José Antonio Ardanza, con la conferencia «Gobernabilidad democrática en Euskadi», y Emilio Romero con una reflexión sobre la democracia española. Siguiéndoles Julio Anguita, Manuel Vázquez Montalbán, Wolfgang Rössle, Landelino Lavilla, Javier Solana, Jordi Solé Turá, Manuel Fraga y Santiago Dexeus. La presencia de estos oradores obedecía a la pretensión del Forum-Deusto de ofrecer una visión plural, tanto política como intelectualmente, de la formación y del estado de la joven y a la vez robusta democracia española.



*El Rector, don Jesús María Eguiluz, da la bienvenida al Ministro de Educación y Ciencia, don Javier Solana.*

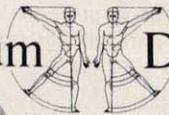
## Forum Deusto



Abrió el programa del segundo trimestre el secretario general de Izquierda Unida, Julio Anguita, con la conferencia titulada «Izquierda Unida: la apuesta de los comunistas españoles. Una síntesis necesaria». El orador, con un verbo claro y vehemente, hizo un repaso del ideario de la historia y de su vida comunista, se confirmó en ello y explicó ampliamente la situación de crisis que atraviesan ciertas concepciones comunistas y puso de relieve el profundo sentido democrático de su partido, el PCE, citando unas frases del Manifiesto Programa del PCE de 1975, que reflexionaban sobre la nueva formación política de izquierdas que la sociedad española necesitaba: «Tal formación política representaría una garantía actuante del carácter democrático y pluripartidista de la socie-

dad socialista a la que marchamos.» Consideró la formación IU como un lugar de encuentros de las diferentes tendencias de la izquierda española.

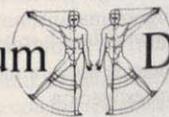
## Forum Deusto



El periodista Manuel Vázquez Montalbán, el segundo conferenciante, acudió con la ponencia titulada «La sociedad muda de los votantes y el misionerismo dirigista de los partidos». Tras la presentación del presidente del Forum-Deusto, don Roberto Pascual Pacheco, quien citó las variadas especialidades del periodista: además de esto, cocinero, escritor

de novela negra con el celebre personaje Carvalho, irónico locutor en la COPE..., tomó la palabra Manuel Vázquez Montalbán, que acudía como defensor de esa masa anónima que son los votantes. Reflexionó acerca del cada vez más pequeño papel de la ideología de los partidos, de la poca o nula importancia de los votantes durante los cuatro años de mandato, etc.

## Forum Deusto

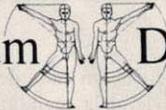


Wolfgang Rössle, director de Medios Audiovisuales del Consejo de Europa, fue quien nos dio la visión



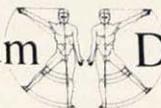
desde fuera de nuestra democracia, con la exposición «La democracia en España vista desde Europa». Con un talante europeísta, analizó la atención prestada por los medios de comunicación europeos a la democracia española en sus primeros años, interés que ha decrecido con el asentamiento de ésta. Para el señor Rössle, la democracia europea a la que nos dirigimos «no es la suma de todas las variantes de las democracias nacionales, sino su extensión hacia un campo multilateral. La democracia europea tiene que proteger valores comunitarios y proteger los valores nacionales y al individuo.»

## Forum Deusto



Landelino Lavilla, consejero de Estado, ex-presidente del Congreso de los Diputados y miembro de la UCD, acudió con la conferencia «Los años de la transición». Tras explicar las razones de la bondad de la transición española y de su carácter reformista, fue haciendo un recorrido por esos duros años en los que se fraguó la actual democracia, así como alabó la Ley por la Reforma Política y la situó como centro del proceso de la transición. Finalmente, hizo un repaso por todas las Constituciones que había tenido España y cifró sus esperanzas en la de 1978, que «representa un interés de aportación definitiva a la concordia política y la paz social. Afirmación que se sustenta en la valoración misma del proceso constituyente, en el análisis riguroso del texto constitucional aprobado y en la subsiguiente y progresiva integración de la Constitución en la vida social, con efectiva y perceptible extensión de una auténtica conciencia constitucional en el pueblo español».

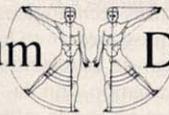
## Forum Deusto



El ministro de Educación y Ciencia, Javier Solana, trató «El cambio socialista: Estado, Autonomías y So-

cialidad». El presidente del Forum-Deusto, Roberto Pascual, alabó las facilidades dadas por el señor Solana para venir al Forum y su carácter de universitario que implicaba (y en Javier Solana así ocurre) «capacidad para el diálogo y el uso racional y humanista de la palabra». El ministro dio un repaso a la etapa de su partido en el Gobierno, mostrando las cualidades positivas del «cambio» socialista (y al referirse a este período dijo: «creo honestamente que los socialistas hemos estado a la altura de las circunstancias en la articulación de una respuesta apropiada a los grandes cambios e interrogantes que se han producido en las últimas décadas, así como a las condiciones específicamente españolas») y señalando los retos que se ha propuesto el Gobierno hasta el 93.

## Forum Deusto

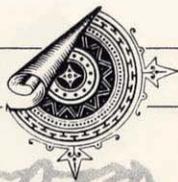


El sexto conferenciante fue el catedrático de Derechos Constitucional y

Parlamentario, Jordi Solé Turá. En su discurso, titulado «Autonomías: Federalismo y autodeterminación», se propuso explicar: «por qué la Constitución regula el sistema de autonomías como lo regula y cuáles son los problemas con que nos encontramos en el momento de redactarla, y cuáles son los problemas que pueden plantearse en el futuro o que se plantea ya en el presente». Jordi Solé Turá, uno de los siete padres de la Constitución, trató de la historia de las autonomías y de la situación que se encontraron al escribir la Constitución con respecto a éstas. Valoró positivamente la solución dada en la Constitución, considerando que está en un punto intermedio hacia la descentralización. Cuando trató el tema de reforma de estatutos y autodeterminación, tan candente en estos últimos meses, señaló: «no soy muy partidario de emprender ni grandes reformas de Estatutos ni reformas de Constituciones, ni atribuciones formales de competencias», así como rechazó la autodeterminación en un momento en que se va hacia una Europa sin fronteras.

*Don Julio Anguita en un momento de su intervención; a la derecha, el presidente del Forum, don Roberto Pascual.*

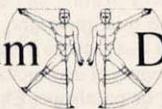




Manuel Fraga Iribarne, presidente de la Xunta de Galicia, trató de «La alternativa popular: el centro-derecha de la España de hoy». A juicio del orador, derecha e izquierda fueron el marco clave de la cultura política contemporánea, pero hoy se trata de conceptos superados. El centro-derecha de hoy rechaza los planteamientos revolucionarios o de lucha de clases y creen, al contrario que el socialismo en cualquiera de sus formas, que el desarrollo económico y social debe estar inspirado en la libertad y en la iniciativa, que son las únicas formas eficaces de transformar las sociedades en sociedades de clases medias. En otro momento de su conferencia, Manuel Fraga dijo: «nosotros defendemos la idea de una unidad superior, nacional, compatible con autonomías en serio y a fondo, y también con integraciones superiores a nivel europeas, pero estamos muy lejos de todo concepto de desintegración de los estados nacionales». Para terminar, Fraga señaló que el centro-derecha debe encontrar

fórmulas adecuadas para formar una alternativa a nivel nacional.

## Forum Deusto



Cerró el segundo trimestre Santiago Dexeus, médico y escritor, con la conferencia «La vida política desde la ciencia, la ética y la cultura». Roberto Pascual, en la presentación, dijo del doctor Dexeus: «viene nuestro invitado como hombre de ciencia (...) y como ciudadano, no vinculado a un partido político». El conferenciante fue trazando el perfil que sustenta las relaciones entre la ciencia y la cultura y la política; habló de los problemas éticos que provocan los nuevos avances tecnológicos, del papel de los «mass-media» en la difusión de la cultura, de la relación Estado-Ciencia, acabando con la siguiente frase en relación con la situación ac-

tual de España: «Olvidemos antiguos disfraces políticos, seamos conscientes de nuestra importancia como seres individuales en la construcción de una sociedad justa, viva, que va hacia adelante incorporándose al ritmo de las grandes naciones. El reto es importante, pero sólo se podrá asumir y superar con éxito si todos contribuimos en nuestra medida.»

## Forum Deusto



### Segundo ciclo: «Euskadi: realidades y progreso»

Este ciclo encara más de cerca y con exclusividad la realidad y horizontes de la política vasca. Tras diez años desde la creación del Estatuto de Gernika, el Forum-Deusto se propuso la tarea de llevar a la tribuna a los representantes de las distintas fuerzas políticas, representadas en el Parlamento vasco, con el fin de facilitar un diálogo entre ellas y con la sociedad vasca.

Estas conferencias se celebraron a lo largo del mes de mayo. Se propuso a los oradores Jaime Mayor Oreja (PP), Alfredo Marco Tabar (CDS), Juan María Bandrés (EE), Iñaki Esnaola (HB), Carlos Garaikoetxea (EA), Xabier Arzalluz (PNV) y Ramón Jáuregui (PSOE), una serie de puntos o líneas que parecen estar en la preocupación de todos como guía de sus futuras actuaciones políticas.

Mayor Oreja inició el orden de conferencias —de menor a mayor representación parlamentaria— con su conferencia «Retos de la sociedad vasca», mientras que Marco Tabar habló de «Necesidad del Centro y legitimidad de su espacio». La exposición de Bandrés fue anunciada como «Euskadi: una visión desde Donostia y desde Europa», y la de Garaikoetxea se tituló «Compromiso democrático y libertades nacionales. Euskadi ante el reto del futuro». Arzalluz habló en la última semana sobre «La idea de Europa en la política del PNV», y cerró el ciclo Jáuregui, con su conferencia «La Euskadi de los 90. Una década para el progreso.»

*Un momento de la rueda de prensa de don Manuel Fraga, antes de su intervención en el Forum-Deusto.*





## «Made in América»

### La labor de los jesuitas en América del Sur



**Sapientia melior auro est**

De un tiempo a esta parte empieza a ser nota común que define a personajes del mundo político o empresarial, su pasado estudiantil en cualquiera de las aulas de las que dispone la Universidad de Deusto. En efecto, el epígrafe «estudió en Deusto» se muestra como sentencia explicatoria del brillante triunfo de aquellos que marcan las pautas económicas y de gobierno de nuestra sociedad. Cuando un empresario o dirigente de tal o

cual partido que cursó estudios en nuestra universidad es entrevistado, siempre incluye esta particularidad en su curriculum profesional con no disimulado orgullo. Tal es así que la Universidad de Deusto es reconocida en todos los ámbitos culturales y no culturales como institución forjadora de espíritus despiertos y emprendedores. Pero esto no es nuevo, tiene sus orígenes en los propios inicios de la existencia de la Compañía de Jesús.

#### La conjura de los sabios

Desde que en la primavera de 1539, Ignacio de Loyola y nueve compañeros más fundaran la Compañía de Jesús, la actividad pedagógica pasaría a ocupar un lugar de suma importancia en el inicial esquema teológico-moral de la nueva orden religiosa. Desde 1547 a 1553, escribió San Ignacio las «Constituciones» o repertorio básico de normas que, en adelante, regirían los destinos y la vida de los jesuitas. Pues bien, en la parte cuarta de las «Constituciones» (una de las más extensas), se incluye toda una cuidada legislación sobre materias pedagógicas, a la que desde entonces se acogerían todos los miembros de la Congregación. En los primeros años de existencia de la Compañía, los principales domicilios de los jesuitas fueron los colegios y universidades, que actuaron como catalizadores de la fulgurante expansión de los jesuitas por todo el mundo. No pocas congregaciones generales recomendaron con pasión la actividad educativa. Aún más, desde el siglo XVI en adelante esta faceta educadora fue aconsejada, aprobada y alabada por el Vaticano. En 1584, el cardenal Acquaviva, con el fin de institucionalizar lo prescrito por Ignacio de Loyola en las «Constituciones», nombró una Comisión formada por seis hombres de otros tantos países diferentes: España, Portugal, Francia, Austria, Alemania e Italia. Todos juntos,

aprovechándose de las experiencias pedagógicas realizadas en tan diversas naciones, redactaron un proyecto de plan de estudios que diese uniformidad a la materia de proceder de los centros de enseñanza en manos de los jesuitas. Quince años más tarde (en 1599) nació la «Ratio Studiorum» o conjunto definitivo de normas educacionales que regirían la vida intelectual y docente de la orden hasta las postrimerías del siglo XVIII. En 1814 pareció necesaria una revisión general de la «Ratio» por razón de las profundas transformaciones que habían experimentado las sociedades sobre las cuales actuaba la Compañía. Sin embargo, habrá que esperar hasta 1832, bajo el generalato del padre Roothaan a que se publicara una nueva edición de la «Ratio». En ella aparecen ligeras modificaciones en las materias de estudio que configuraban la segunda enseñanza, aunque permanecían intactos los principios y fundamentos del sistema. En líneas generales, a partir de la segunda mitad del XIX se impondrá como norma educativa la formación clásica literaria así como el estudio de teología y filosofía. Sin embargo, ante la llegada del liberalismo ochocentista con la implícita imposición de normas civiles sobre eclesiásticas en cuestiones de enseñanza, motivará la aparición de nuevas asignaturas en los centros docentes de jesuitas, que se orientarán hacia preferencias científico-filosóficas de moda en la Europa del pasado siglo: matemáticas, física, historia, estudios literarios, etc. Otro tanto sucederá en el siglo XX con la adecuación de programas de enseñanza de colegios y universidades de la Compañía a modelos pedagógicos comunes válidos para contextos nacionales.

#### La cruz sin la espada

Uno de los ámbitos geográficos sobre el cual la Compañía de Jesús dejó sentir con mayor fuerza su in-



*Las instituciones culturales y docentes de la Compañía no son vistas con buenos ojos en los países americanos con regímenes totalitarios.*

fluencia es, sin duda alguna, Iberoamérica. La historiografía al uso ha dedicado bastante espacio de sus escritos al estudio del interesante acontecer histórico de las «reducciones». La búsqueda de protección al indígena frente a posibles abusos de encomenderos formaba parte de la manera de obrar de los jesuitas en el Nuevo Mundo. La encomiable labor que desarrolló la Compañía en las misiones del Paraguay es digna de mención. La organización de los indios en reducciones constituyó un intento civilizador y una experiencia social únicas en la historia de las instituciones americanas. Frente a las apetencias de encomenderos avariciosos, las reducciones supusieron un intento de organizar armónicamente la convivencia de centenares de indios.

Pero junto a esta labor asistencial, los jesuitas se dedicaron también a la

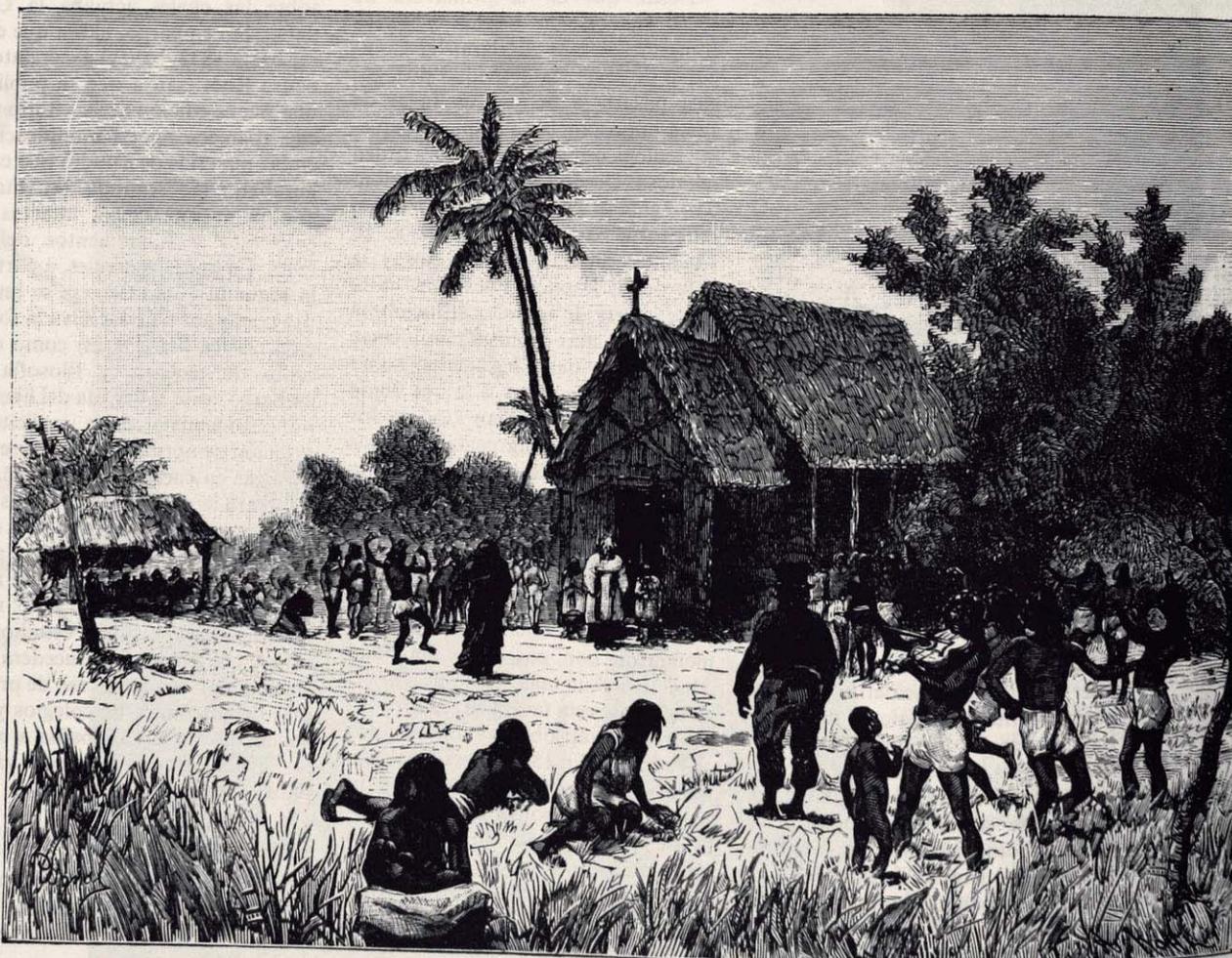
enseñanza universitaria, obteniendo resultados altamente satisfactorios. Sin embargo, los historiadores han mostrado menos interés por el conocimiento de lo que fue el cotidiano trabajo educacional de la Compañía de Jesús en territorios tan extensos como variopintos que empezaban en California y ponían fin en la Patagonia argentina.

#### **Cristianizar, educar y colonizar**

Desde los primeros tiempos de la conquista y colonización de América los jesuitas se destacarían por su ferviente actividad constructiva de centros universitarios. Así, entre 1622 y 1625 fundaron las universidades de México, Mérida y Yucatán, y la de Guadalajara —también en México— en 1791. En 1625, el colegio jesuítico de Guatemala concedía grados aca-

démicos. En el Panamá del siglo XVIII, también había presencia universitaria de la Compañía de Jesús. En Nueva Granada (actual Colombia) crearon la universidad de San Francisco Javier, y durante el siglo XVIII dieron carácter universitario al seminario de Popayán. En Quito establecen en 1620 la universidad San Gregorio Magno. En Charcas la de Chuquisaca, y la de San Francisco Javier fue confiada a los jesuitas en 1623, y a la cual, en el siglo XVIII, acudían en tropel estudiantes del Río de la Plata por tener facultad de Derecho. La universidad de Córdoba en Argentina, estuvo regentada por miembros de la Compañía desde 1622. Un año más tarde nacía en Chile un colegio jesuita con carácter universitario.

La acción cultural y docente llevada a cabo por los jesuitas en el continente americano se ha visto reflejada en la formación, por un lado de un





prototipo de persona bien capacitada para dirigir la empresa y la política de las naciones de la América hispana, junto a la asistencia educativa y cultural de amplios sectores sociales poco o nada favorecidos en el reparto de las riquezas nacionales. La desesperante situación por la que pasa la América del Sur de nuestros días se ha ejemplificado en los trágicos acontecimientos que acabaron con la vida de seis jesuitas pertenecientes a

la Universidad Católica Centroamericana (U.C.A.).

Comprometidos en disciplinas intelectuales y de enseñanza, las instituciones culturales y docentes de la Compañía no son vistas con buenos ojos en los países americanos con regímenes totalitarios. En aquellos otros que atraviesan por momentos de profundas crisis y convulsiones sociales (México, Venezuela o Co-

lombia, por ejemplo) los jesuitas se esfuerzan por promover un modelo humano que sea capaz de terminar con la miseria económica que azota aquellas latitudes. En naciones con fuerte presencia de población india (Perú, Bolivia o Guatemala), la Compañía a través de sus centros de enseñanza, procura extender la idea de que las desigualdades sociales tienen que dejar de existir. Uruguay vive un renacimiento de la actividad jesuítica. En efecto, dentro del laicismo apabullante que impregna la sociedad de este pequeño país del Río de la Plata, la recién fundada universidad católica «Dámaso Antonio Larrañaga», ha visto crecer en poco tiempo el número de su alumnado, toda vez que oferta un buen número de carreras y materias de las que estaba necesitando la sociedad uruguaya. A la inicial oposición institucional, ha continuado una buena acogida de esta nueva Universidad. Otro tanto puede decirse de la de Buenos Aires (Universidad del Salvador del Mundo), que trata de salvar un «modus vivendi» pedagógico que intenta unir las disciplinas clásicas con las más modernas carreras técnicas tan necesarias para reconstruir la maltrecha economía de la Argentina de finales de siglo.

No estaría de más que, al hilo de la producción historiográfica que provocará la celebración del V Centenario, se incluyera como acontecimiento digno de riguroso estudio la tarea docente universitaria de los jesuitas en la América hispana. Al fin y a la postre, justicia e instrucción, filantropía y caridad unido a inculturación de gentes necesitadas de ayuda tanto espiritual como material es el legado nada desdeñable de la presencia de la Compañía de Jesús. Todo ello aplicado en territorios americanos de dilatadas dimensiones en un período de tiempo que arranca en los inicios del siglo XVI para desembocar en los finales del siglo XX.

José Manuel Azcona

*Desde los primeros tiempos de la conquista y colonización de América, los jesuitas se destacarían por su ferviente actividad constructiva de centros universitarios.*





## Euskal Kontraera Berria

1985/86  
ikasturtean  
Deustuko  
Unibertsitate  
honetan Euskal  
Ikaskuntzen  
Institutuak  
antolaturik egin  
ziren  
hitzaldietatik,  
hirugarren bat  
argitaratzen  
dugu artikulu  
honen bidez.

### Sarrera gisa

Deustuko Unibertsitatean eman nuen hitzaldia (?) dela eta, laburpen bat eskatu izdan Patxi Altunak, 5-10 orritakoa.

Hitzaldia eman aurretik baldintza bakarra jarri nion Patxiri: ideia solte batzu esatera mugatuko nintzela, estudio sakon eta trinkoetatik ihes... nire emanaldia, hegazkinak ortzean utzi ahal, desagertzeaz den kezko lerroa bailitzan.

### Euskal nobela berriaren berezitasun nagusiak

Puntu honi buruz hamaika gauza aipa daiteke: modernotasuna, konta teknika berriak, e.a. Nik, ordea, gauza bakarra azpimarratuko dut, gaurko kontraera berriari etor dakiokkeen onura guztia horren ondorio hutsa dela sinestua bait nago: alegia, orain dela gutxi arteko idazle gehienak liburu bakarrekoak izan badira ere, badirudiela gaurkoak *liburu bakar bat baino gehiagoko idazleak* gara. Eta hori oso garrantzitsua da, zeren horrek hauxe esan nahi bait du: *euskal idazleak idazletzat hartu nahi duela bere burua*.

*Izan ere, garai batean euskal idazlearen ia helburu bakarra euskara bultzatzea bazen (hizkuntza salbatu baharra zegoen), guarkoak, helburu hori baztertu gabe, euskal idazle bihurtu nahi du, eta nik oso garrantzitsu deritzot salto kualitatibo horri, inork idazletzat hartzen badu bere burua, alor hori beharko bait du landu, teknikak bereganatuz, hizkuntza sakonduz, munduan ematen den literatura estudiantuz... hitz batean literatura biziz.*

Hau entzunda, norbaitek galdera zorrotz hau egin lezake:

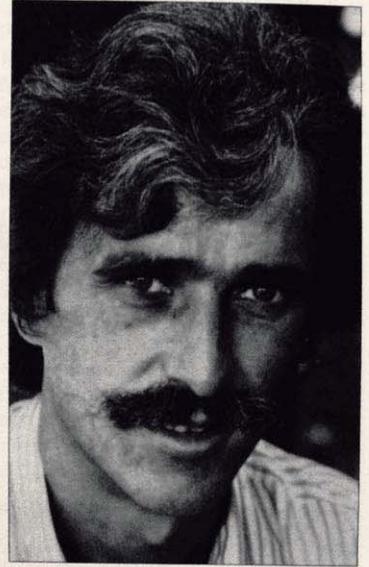
«Baina nola literatura bizi, literaturaz bizi ezin bazarete?». Literaturaz bizi, bai, hori izango litzateke ideialena, baina guztiok ongi dakizuenez, ia ezinezkoa. Dena dela, gure grina erantzun bat eman nahian, erdi bideko irteera bat bilatzen saiatu gara asko, jornada murrizteko edo jornada intetsiboko lanetara joaz.

Beraz, *euskal* idazlea euskal *idazle* bilakatu da, honek azkenean zera suposatzen duelarik, kalitate handiagoko obrak sor daitezkeela, kalitate hipotetiko hori, azken finean, euskararen mesedean gertatzen delarik.

### Gaurko euskal kontraerak nola beharko lukeen

Honi buruz asko hitzegin izan dut lagunekin, baina aholkuak ematea ona eta agian beharrezkoa bada ere, beste aldetik arriskutsua iruditzen zait eta esango dut zergatik.

«Euskal nobelaren azterketa» entseiuari, Joan Ameanabarrena (bertan Lasagabasterren zenbait gogoeta agertzen da), Txomin Agirrerri buruz ari denean, hauxe esaten da: Txomin Agirrerren gaurkotasun galtzea bi planutan azter daitezkeela: gaien tratamendua (didaktismoa) eta hizkuntza. Lehenengo puntua bazter utzita, aipa dezadan bigarrena, niri orain interesatzen zaidana. Liburuak hauxe dio: «Txomin Agirrerri gauzak borobiltzea atsegin zaio, berdintasunak bata bestearen atzetik mara-mara jaulkitzea, gauzei alde guztietatik, goitik eta behetik, ezker eskubitik begiratzea. Esaldi luzeak egingo ditu, aliterazioak, onomatopeiak, anaforak, gonbaraketak, e.a. maisuki erabiltzen ditu. Bere



Joan Mari Irigoien

*Altzan jaioa. Injineru-ikasketak egin arren, irakasle-lanetan aritua da. Orain Euskal Telebistarako gidoiden euskaratze-lana egiten du. Zenbait sari eskuratu izan ditu.*

*Bere lanen artean honako hauek aipa daitezke «Oilarraren promesa», «Poliedroaren hostoak», «Udazkenaren balkoitik», «Babilonia» eta «Hutsetik esperantzan» izeneko poema-liburua.*



prosa kargatuxegia da gaurko idazmoldeetarako». Eta ez, ni ez nago ados horrekin, nobela zerbait baldin bada, genero literarioen emagaldia bait da, bere





buruaz gain, beste genero literarioez elikatzen dena. Eta horregatik mila forma har ditzake.

Horrekin ez dut esan nahi Sai-zarbitoriaren prosa funtzionala ez dudala gogoko, ezta hurrik eman ere, baina aitortu, bai, aitortu nahi dut bidea ez dela bakarra, eta Txomin Agirrearen prosa oinarritzat har daitekeela prosa barroko bat eraikitzeko. Norbaitek esan lezake euskaldunen esentzia grisa dela, eta nik erantzungo diot baietz, batzurenak bakarrik ordea... eta urrutira joan gabe, gure harrijasotzaileen gehiegikeriak eta idi-temak barrokoak iruditzen zaizkidala... eta zer esanik ez gure mutilzaharren tripa oparo gilbortsu horiek... eta barrokoa errebindikatu egiten dudala, ez beste bideen gainetik, baina bai bide bat gehiago bezala. Nik, behintzat, euskal nobelaren esentzia aipatzekotan, bakarra aipatuko nuke: euskara. Gero, euskara dela medio —hitz bakoitza urttanta bat irudi—, norbaitek urxurusta bat egin nahi badu, ba egin dezala; beste norbaitek urjauzi bat, ba egin dezala; honek aintzira bat, ba egin dezala; hark Sofia Loren-en gerriko kurben ispilu izan daitezkeen meandroz jositako ibaia egin nahi duela, ba egin dezala..., zeren bakoitzak bere aukera egin bait lezake eta exiji diezaiokegun gauza bakarra zera bait da, egiten duen hori ahalik eta hobekien egitea.

Bai, egia da zeru gris baten azpian probableagoa dela prosa apalago bat, eta horrek, orokorki hartuta, kondiziona lezakeela gizona maila batean, baina horrek ez du esan nahi derrigor beti horrela gertatu behar duenik, kontrarioen joko dialektikoa ere hortxe bait dago, eta desertuaren erdian oasiak aurkitzen diren lez, eman daitekeela prosa barrokoa Zumaiako komentuko isiltasunean edota Euskal Herriko zeru grisaren pean.

Kartuxegia omen da Txomin Agirre gaurko idazmoldeetarako. Orduan Lezama Lima batek (euskal jatorria duen idazle horrek), edota Alejo Carpentier-ek ez ote dute idatzi gaurko moldeetan? Edota bertara etorrira, hantaz gora jarri beharko ote ditugu Ander Iturriotz gaztearen asmoak, bere prosak fruitu ezin ederragoak eskaini liezazkigukeen?

Beste puntu bat: euskal idazlearen konplexuak. Izan ere, orainxe bertan aipatu dut korronte guztietara zabalik egon behar dugula idazleok. Zentzu horretan idazle baten izena ekarriko dut hona: Saizarbitoria, berak ireki bait zizkigun modernotasunaren ateak. Asko zor dio euskal kontaera berriak Saizarbitoriari, ezin uka, berak hautsi bait zituen nolabait formaren molde zaharrak.

Konforme, egia... baina hori egia izan arren arriskurik ere ikusten dut nik. Gure artean hitz guztiz ahaltsua sartu bait zaigu: modernotasuna. Eta hitz hori kontutan hartzekoa bada ere, egia da, bestalde, zenbaitetan kirkildu egiten gaituela. Esate baterako, orojakilearen ikuspuntua gauditua dagoela entzun izan diot inoiz norbaiti. Baina ez gaitzezen inozoak izan, idazlea beti bait da orojakilea... eta historiak ezin bait dira ulertu beti bait da orojakilea... eta historiak ezin bait dira ulertu irakurlearen konplizitaterik gabe. Idazlearen funtzioa idazten duena sinesgarri bihurtzea da, edota liluragarri. Eta orojakiletasun hori, efektu horiek erdietsi ahal izateko, inoiz erabiltzea ongi badatorkigu, zergatik ez erabili? Edota obra osoan beharbada, zergatik ez? Irakurri al duzue «San Gonzalo» Alvaro Cunqueiro-rena? Marabilla bat... Eta ezin uka Alvaro Cunqueiro-k, berak nahi bezala mugitzen dituela San Gonzaloren hariak..., baina badago beste gauza bat, zeren Alvaro Cun-

queiro-k sinestu egiten bait du egiten ari dena, sinestu egiten du bere San Gonzaloren eta sinestu egiten duelako, arrastatu egiten gaitu.

Beraz, kritikoak izan gaitzezen, zabalak izan gaitzezen... baina batez ere sinets dezagun egiten ari garena, horrek bakarrik lagun bait liezaguke gure konplexuak gauditzen.

### Nire lekua euskal kontaera berrian

Hasteko, gaur egun inoiz baino idazle gehiago bagara ere, oraindik gutxi gara. Hortaz, panorama honen aurrean, ez da zaila lekuren bat izatea, lekua besterik ez dagoen lekuan.

Haatik, oso zaila da nork bere burua inon finkatzea.

Ezer esatekotan, orain artean hegohaizearen eskutik joan naitzela esango nuke nik: hegohaizeak errealitatea eta fantasiaren arteko haustura bizi du, baina era berean badaki bata bestearen gainean nola teilaka daitekeen, biak ilusentziaren argi malenkoniatsuetan murgiltzen direnean batez ere.

Hegohaizea ireekitasuna da, zabaltasuna... Eta lehen barrokoaren defentsa egin badut ere, horrek ez du esan nahi beste korrontetara itxia nagoenik. Hain zuzen, une honetan buruan daukadan nobela elkarriketa azkar eta deskripzio biziz osatu nahiko nuke, esaldi laburrez, adjektiborik gabe ia. Baina hegohaizea kapritxo ere badenaz, auskalo azkenean zer atera daitekeen.

Beraz, euskal nobelan inoiz ezaguna izango banintz —egia esan kezka horrek ez dit lo egiteko gogo kentzen—, nire irekitasunagatik ezagutua izatea gustatuko litzaidake, nire leku hori leku guztietan bailegoan, leku guztietan eta inon ez.

(Eta loa aipatu dudanez, beste hau ere esan egin behar: Euskal Herriko loti guztien patroin inoiz

JOAN MARI IRIGOIEN

Udazkenean berrituko



Juan m. irigoien  
hutsatik  
esperantzara

inaki zubizarreta  
heriotzaren  
eta bizitzaren  
mugetako  
ene hitzak

Chubak

© 2004 COLLECCIÓN PENÍNSULA EDITORIAL. TITULO Nº 104



izendatuko nauten esperantza dudala, kontutan edukita nire azken liburua («Poliedroaren hostoak») eta hemendik gutxira bukatuko dudana (500 bat orri) almohadatzen ere har daitezkeela).

### Euskara moetak

Niretzat euskara batua da bizkarrezurra.

Hori dela eta, askotan entzun behar izaten ditugu kritikak: euskara batua aseptikoa dela, hau eta beste.

Nik uste dut hori egia dela, maila batean ordea, eta maila txiki batean gainera.

Zeren euskara batua beharko lukeen baino aseptikoagoa bada, badira arrazoiak. Alde batetik, beharbada, idazleok ez dugu asmatu behar bezala (gure ahozko eta idatzizko tradizioan behar bezainbeste sakondu ez dugulako). Baina niretzat badago beste arrazoi bat, askoz sakonagoa: irakurlearena. Saiatzen al da irakurlea euskara batua *bera* egiten? Ulertzen al du irakurleak, euskara salbatuko bada, beharrezkoa dela euskara batua? Eta ulertzen al du ohituraren ohituraz azkenean normalago bihurtzeko gurea? Euskal Tebistan gertatzen den bezala: niri ere, hasieran, orain baino arraragoa egiten zitzaidan, baina beti ere *nirea* egiten saiatu naizela, normalagoa egiten zait orain.

Eta zer esanik ez gure haurrei begira: beharrezkoa den hizkuntza batu horretara txikitandik ohitzen badira, izango al dute arazorik? Eta gure proiektu nazionala ez al da aurrera begira egin behar? Orduan...?

Noski, euskalkiak ere hor daude, eta nik defendatzen dudana euskara batua euskalkietara zabalik dagoen euskara batua da, hori ezin ahaztu.

Eta euskara horretan idazten dudanez, bete egiten ditut edota

betetzen saiatzen naiz Euskaltzaindiak bere garaian ipini zituen arauak.

Eta Euskaltzaindia aipatu dudanez, kritikatxo bat egin nahi nioke. Zeren bere lana handia izan dela aitortzen badut ere, ez al da hainbat gauzatan bide erdian geratu? Noizko hitano batua? Ez al da behar-beharrezkoa hori batzea? Nik, une honetan, batzutan, itzulpen batzu egiten ditut EITBrentzat eta kezkek sortzen zaizkit, zenbait kasutan dispersio handia jazotzen bait da: Nola esan behar da «etorri zen» hika? «Etorri huen»...? Edo «etorri hu(n)an»...? Edo «etorri zu(n)an»...? Edo...? Gainerako aditz formak batzeko arrazoi batzu baldin baziren, ez al dute arrazoi berberak hitanoaren batu beharra justifikatzen?

Eta aditzekin jarraituz, bada-go beste puntu bat, «lagundu», «deitu» eta antzeko aditzekin: «lagundu dizut» edo «lagundu zaitut»...? Aberastasuna al da hori... ala nahaste-borrastea? Edota aniztasunaren izenean bi forma horiek defendatu behar al ditugu...? Agian bai, zeren gizakiok bisexualak izan gaitezkeen bezala, ezin al daitezke euskal aditzok ere bisexualak izan? Ez dakit...

Beste arazo bat erregistroena da. Berdin hitzean behar al dute abokatu batek eta baserritar batek? Edota orain arte abokatuek, beren gaiez hitzegiterakoan, gaztelaniaz hitzean dutelako, beti gaztelaniaz jarri behar al ditugu hizketan? Nire eritziz, salbuespenak salbuespen, ezetz esango nuke. Noski, horrek konplizitate berri bat eskatzen du irakurlearen aldetik, erregistro horiek, hasiera batean, artifizialak gerta bait dakizkieke.

### Gaiak

Gai luzea, bai, hauxe, nahiz gero! Nik, ordea, lerro gutxitan emango dut neure aburua, nor-

baiti entzun nionari labur erantzunez: hark zioenez, munduan zehar idatzi dena kontutan edukita, dena kontatua dago eta ez dago zer idatzirik. Nik berriz, zera diot, euskaraz ezer gutxi idatzia dagoela eta guztia egin daitekeela, egin behar dugula, nobela tradizioaletik experimentaleraino, bertakoa eta exotikoa, gai guztiak konplexurik gabe ukituz.

### Euskal nobelaren funtzioa

— Alde batetik, kanpora begira, Irrati eta Tebistarako zenbait gidorekin iturri izan daitezke gure izkribuak.

— Baina niretzat badago beste alor bat, inportanteagoa oraindik; apalagoa beharbada, baina baita sakonagoa ere: liburu irakurlearekin sortzen den harreman misterioitsua, intimoa. Batzuen eritziz, bideoak eta konputagailuak direla eta, liburuaren kultura amaitzeaz dago. Eta neurri batean egia dela iruditzen bazait ere, bestetik ez dut uste liburuaren kultura inoiz bukatuko denik, zeren beti izango bait dira gelaren isiltasunean edota erreka ertzeko haltz horren itzalean libururen bat irakurtzen ihardungo duten zoroak, irakurle zoro maitagarriak.

### Zergatik idatzi

1) Gure iragana joana da eta iraganarekin batera bizitza doakigu ihesi. Gure bizitzaren segunduak eskuetako hatzen arteko zirrituetatik ihesi doazkigun ur xortak dira. Baina ur xorta horiek ontzi batean jasoak eta errekuertuak izan daitezkeen lez, ez ote da gure liburu bakoitza, ihesi joan zaigun denbora hori berreskuratu nahi duen ontzia?

2) Bizitzari begira jartzen gara eta sarritan ametsa dirudi. Liburu baten bidez forma ematen



diogunean, ordea, errealitatearen ilusioa ematen digu, deskribatzen ditugun une horiek egiazki gertatu balira bezala... edota une haien gainean beste une batzu sortuz, egiazkoak ziren haiek baino egiazkoagoak...

3) Egia da batzutan, idazterakoan ridikulua sentitzen naizela; egia da, baita ere, batzutan sufritu egiten dudala... baina batez ere gozatu egiten dut eta gozatzeko dudalako idazten dut: askotan hitz bat bere lekuan, metafora bat... aski dira barnelilura handi bat sentitzeko, metafora hori ni neu transzenditzen nauen zerbaiten adierazgarri bihurtu bailitzan.

4) Baina badago beste puntu bat ni sarritan kezkatzen nauena: banitatea. Ez ote idazten banitateagatik? Nik behintzat, hori dela eta, badaukat edo bizi dut barne burruka bat. Zeren nik nahiago bait nuke idazte prozesu horretan zerbait garbiago balego. Adibidez munduan asko ikusten da, gremio berekoak izanik, batek besteak baino hobeto egitea gauzak eta azken honek inbidiaren antzeko zerbait sentitzea... «Hi, horrek hik baino hobeto idazten dik» eta beno, hor barruan zerbait, garbia ez den zerbait sentitzea. Baina nik ere zerbait esan behar dizuet, gizona bi aldetatik azter daitekeela: alde batetik, bere instintua, bere bat bateko erreakzioak, borondatearen gainetik daudenak; baina gizona egin ere egin daiteke, egiten da... eta nik, behintzat, badaukat horren aurkako armarik: sublimazioa. Nirea baino hobea den beste idazle baten liburua irakurri... eta lehenengo bekaitzaren ondoren, barruan beste indar bat sentitu, zera dioena: «Zorionak, zorionak...». Eta irakurketa bukatu ahala, luma hartu eta idazle horri idatzi, sublimazioaren suak ezereztatutako inbidiaren gainetik, bake handiz eta pozez: «Hi, bihotzez, zorionak...»

Beraz, banitatea hor dago, baina nire idazketa banitatea gainditzeko arma bihurtu nahi dut.

### Hego Amerika

Hego Amerikara egin nuen bidaiak erruz suposatu zuen niretzat.

Han beste herri bat maitatzen ikasi nuen, baina han ere inoiz baino euskaldunago sentitu nintzen.

Nire idazteko erabakia ere hantxe hartu nuen.

Han ezagutu nuen lehenengo amerikar idazlea bere liburuen bidez: José María Arguedas; baita bigarrena ere: Scorza (eta nola sentitu nuen haren heriotza hegazkin istripu hartan nire bizitz puska bat harekin batera hil bailitzan!); eta atzetik gainerakoak: Sábado, García Márquez, Icaza, Rómulo Gallegos, Vargas Llosa, Miguel Otero Silva, Conti... eta beste hainbeste.

Baina batez ere. Juan Rulfo, liburu bakarreko idazle hori.

Eta gaur, irratian XIV mendeko madrigale batzu ematen ari diren bitartean, Rulfok maiz egiten zuen lez, nik ere begiak ixtea deliberatu dut, eta hegan utzi dut joaten neure gogoan. Eta banoa, bai, banoa, bi altzifrek mugatzen duten burnizko ate baten ondoraino. Atea jo dut, baina ez zait noir etorri. Deiadarka hasi naiz eta alferrik. Atea nik neuk zabaltea erabaki dudana arte. Atea irekitzerakoan kirrink eta karrank hasi da, heriotza burniaren herdoiletik hizketan ari bailitzaidan.

Pauso bat aurrera egin dut, bi eta hiru... eta han hilobi bat: «Aquí yace Juan Rulfo».

Comala-n nagoela ulertu dut.

Eta ez dakit jadanik bizirik ala hilik nagoen.

—Juan, ¿estás ahí? —itaundu diot—.

—Sí —ihardetsi dit, eta hitzik

esateko betarik eman gabe, hizketan jarraitu zait—:

—Ya sé a qué has venido...

—¿Sí? ¿Cómo puede ser eso si yo tampoco lo sé?

—Tú ya sabes lo que dijo el filósofo: «Sólo sé que nada sé», y el que nada sabe lo sabe todo.

—Entonces no es tu caso, porque al saber eso, ya sabes algo.

—Sí, tienes razón... Y porque creía que sabía algo, dejé hablar a Pedro Páramo, ¿te acuerdas?

—Sí.

—Y la gente decía por mí: «Ese sí que sabe...» ¿Te acuerdas también?

—Cómo no voy a recordar...

Eskutik helduta bere etxeko liburutegira eraman ninduen.

—Pero lo que la gente nunca supo fue que aquel libro no era más que el preludio del segundo libro que...

—Pero si sólo escribiste uno.

—¡Ay, tú también como ellos...! ¡Y eso que has conseguido entrar en Comala!

—No te entiendo...

—El primer libro fue como la senda que me encaminó al segundo... al definitivo... a aquél en que definitivamente lo supe todo, porque ya nada había que aprender. ¿Quieres que te lo lea?

—Sí.

Juan Rulfok eskua apal batera eraman zuen. Eta orduan, orduantxe bakarrik konturatu nintzen apalak hutsik zeudela. Gero, liburu bat hartu balu bezala egin zuen.

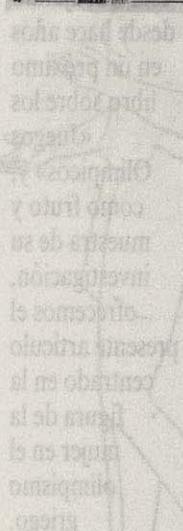
—¿Ves este libro?

—No, yo no veo nada...

—¿Cómo vas a verlo si todo él, si todas sus páginas están hechas de silencio...? —eta liburua zabaldu zuen—.

Eta orduan instant bat, guztira hedatzen hasi zen isiltasun osozko instant bat, iragana, geroa eta oraina, hirurak batera harrapatu bailituan.

Instant bakar bat izan zen, bai... eta niri ere, instant hartan, guztia nekiela iruditu zitzaidan.





## Una mujer en los juegos olímpicos

El profesor Santiago Segura está trabajando desde hace años en un próximo libro sobre los «Juegos Olímpicos» y, como fruto y muestra de su investigación, ofrecemos el presente artículo centrado en la figura de la mujer en el olimpismo griego.



**D**os pasajes de Pausanias han suscitado diversas hipótesis acerca de la participación de la mujer, como simple espectadora, en los Juegos Olímpicos.

En el primero, el autor de la *Descripción de Grecia*, especie de guía turística del s. II d.C., nos relata la curiosa anécdota protagonizada por una madre, que acompañó, como entrenador, a un joven atleta.

«En el camino que desde Escilunte conduce a Olimpia, antes de cruzar el río Alfeo, se alza una montaña de altas y escarpadas rocas. Se llama Mon-

te Tipeón. En Elida existe una ley que manda arrojar desde sus cumbres a toda mujer que haya sido sorprendida en los Juegos Olímpicos o incluso en la otra parte del Alfeo, en los días prohibidos a las mujeres. No obstante, se dice que ninguna mujer fue sorprendida presenciando los JJ.OO., salvo Callipateira. Algunos dicen que esta mujer no se llamaba Callipateira, sino Ferenice. Sea como fuere, esta mujer, que era viuda, se disfrazó perfectamente de entrenador gimnástico y acompañó a su hijo, que participaba en los concursos de Olimpia. Peisirrodos, que así se llamaba el joven, resultó vencedor. Callipateira, al saltar por encima del cercado, en que los atletas, encerrados, aguardaban a sus entrenadores, mostró su condición de mujer. Sin embargo, la dejaron en libertad, impune, por respeto a su padre, a sus hermanos y a su hijo, ya que todos ellos habían sido vencedores de Olimpia. Ahora bien, se promulgó una ley, según la cual los entrenadores debían desnudarse antes de entrar en la «arena» (Pausanias, V, 6, 7-8).

En el segundo texto, Pausanias (VI, 20,9) trata de justificar la presencia en el estadio de la sacerdotisa de Deméter Cámine:

«En el lado opuesto al ocupado por los Hellanódicas, hay un altar de mármol blanco. Sentada en este altar presencia los Juegos Olímpicos una mujer, la sacerdotisa de Deméter Cámine, cargo que los eleos confieren, con carácter temporal, a diferentes mujeres. A las jóvenes doncellas no se les prohíbe contemplar los Juegos Olímpicos».

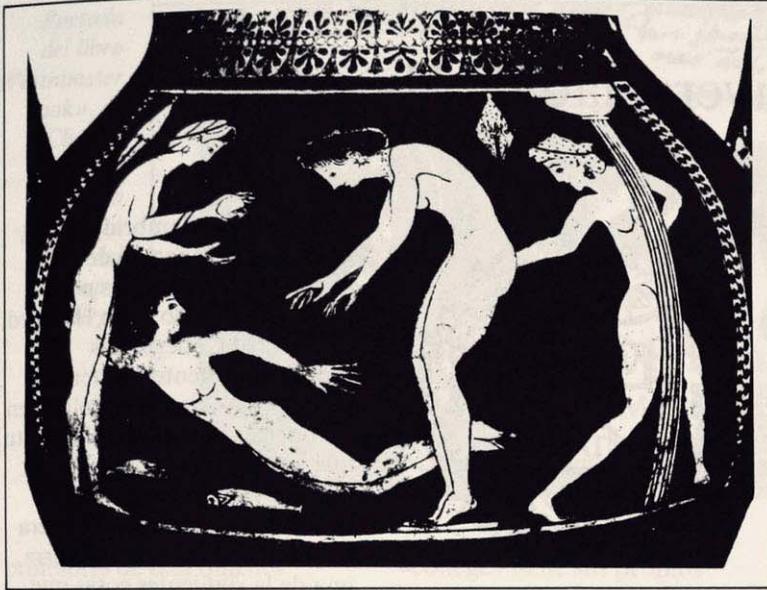
En el primer texto vemos a una madre capaz de afrontar el tremendo castigo prescrito por la ley contra las mujeres casadas que presenciaran los JJ.OO. Vemos también que, en el ánimo de los jueces que debían aplicar tan cruel sentencia, pudo más la condición de *olimpiónikes* de los tres hermanos de esta valerosa madre, unida al hecho de que también eran *olimpiónikes* su hijo, un sobrino y, sobre todo, su padre Diágoras. Pre-

valeció, especialmente, el recuerdo de la muerte de éste, una vieja gloria olímpica.

En efecto, ya anciano, Diágoras había acudido a Olimpia para ver competir en diversas pruebas a dos de sus hijos, Aconsilaos Y Damaghitos. Cuando los vio vencedores, fue presa de una emoción incontenible y las lágrimas surcaron las curtidas mejillas del viejo campeón. Sus hijos corrieron a su encuentro, pusieron sobre la cabeza de su padre las coronas de olivo, que acababan de recibir, y, con él a hombros, dieron una vuelta a todo el estadio. Nada pudo frenar el entusiasmo del público enardecido, que estalló en clamorosos aplausos. Cuando el cortejo pasaba por delante de la delegación de Esparta, un espartano le gritó: «Divino Diágoras, no llegarás al Olimpo, porque no podrás ascender al nivel de los dioses». De hecho, para un mortal, nada podía compararse con el honor espontáneo tributado a Diágoras. El corazón del viejo campeón no pudo resistir tan fuertes emociones y Diágoras cerro los ojos para siempre. Murió en el estadio en medio de la gloria y del entusiasmo desbordado de los espectadores, cuyos aplausos se convirtieron en su adiós postrero.

Prescindiendo de anécdotas más o menos emotivas, ambos testimonios de Pausanias plantean el problema de la asistencia de las mujeres, como meras espectadoras, a los JJ.OO.





Bañistas. Detalle de un ánfora de Andokides, hacia el 540-525 a. de C.

Pausanias alude a la pena capital, impuesta a las mujeres casadas, que fueran sorprendidas presenciando los juegos, aunque añade que tal castigo no se cumplió en el único caso que recuerda. Diem sugiere que la prohibición pudiera obedecer al deseo de evitar a las madres gestantes emociones demasiado fuertes, que pudieran malograr el fruto de su embarazo. Mezo, en cambio, dice que, al pasar del primitivo matriarcado al patriarcado de los tiempos históricos, la mujer casada había perdido el poder religioso que le conferían los antiguos ritos de la fertilidad y, con ello, la dirección del clan familiar.

¿Por qué no sólo se exceptuaba de la prohibición a la sacerdotisa de Deméter, sino que, además se le otorgaba un asiento de honor?

El culto de Deméter Cámine en Olimpia debía de coincidir notablemente con el tributado a Deméter en los Misterios de Eleusis. El santuario de esta diosa, por su carácter agrario, ya que es la protectora de las cosechas, solía estar en las afueras de las ciudades. Así lo vemos en Virgilio (*Aen.* II, 713-716), cuando Eneas ordena que, al salir de Troya, los supervivientes se reúnan, fuera de la ciudad, en las inmediaciones del templo de Ceres, equivalente romano de la Deméter griega.

En Olimpia, pues, el Templo de Deméter debía de estar fuera del Altis, es decir, del santuario de Zeus propiamente dicho. Cuando, a mediados del siglo IV a. C., fue ampliado el estadio, éste ocupó probablemente el terreno perteneciente a este santuario, que se vio precisado a desplazarse más al E. Es muy posible que, como compensación por esta especie de expropiación forzosa, se otorgase a la sacerdotisa de la diosa el privile-

Ánfora de estilo italista. Primera mitad del siglo IV a. de C.



gio único de presenciar los juegos desde el sitial expresamente construido con este objeto, probablemente en el lugar que ocupaba el antiguo templo.

Las damas más pudientes de la nobleza helénica suspiraban por alcanzar tamaño privilegio. Tal es el caso de Regilla, esposa de Herodes Atico (*Pausan.* VI, 20,9). Ostentó el cargo de sacerdotisa de Deméter el año 155 y ordenó construir un sitial de mármol blanco con abrazaderas de bronce; para corresponder al honor conferido a su esposa, Herodes Atico financió la famosa Fuente de las Ninfas y el acueducto que resolvió el acuciante problema de la escasez de agua, que venía padeciendo Olimpia desde hacía siglos. Sobre el toro de bronce que se alzaba en esta fuente monumental figuraba esta inscripción: «Regilla, sacerdotisa de Deméter, consagra a Zeus el agua y la estatua».

Es posible que la historia protagonizada por Callipateira se inventase para justificar la obligada desnudez de los entrenadores, con la que, en realidad, se pretendía que éstos, además de ser capaces de formar atletas, mostrasen públicamente que también ellos se mantenían en plena forma física.

Pausanias dice que a las solteras no se les prohibía presenciar los juegos, dato ratificado por Dión Crisóstomo (*Orat.* LXVII), que añade que se admitía en el estadio incluso a las de dudosa reputación. Es posible que aludiese exclusivamente a las solteras.

Siendo así, ¿por qué se disfrazó de hombre Callipateira, dada la dificultad de comprobar la soltería de las mujeres? Todo induce a pensar que salvo la sacerdotisa de Deméter, las mujeres, que disponían además de sus propios juegos, las HERAIA, estaban excluidas del espectáculo.

Se daba la curiosa paradoja de que una mujer, que no podía ser espectadora, podía figurar como vencedora en los agones hípicas, si era la propietaria de los caballos ganadores de las pruebas. Tal fue el caso de la espartana Kyniska, hija del rey Arquidamo, y el de Belistiche de Macedonia, favorita de Ptolomeo Filadelfo de Egipto.

Santiago Segura Munguía



En Elida existe una ley que manda arrojar desde sus cumbres a toda mujer que haya sido sorprendida en los Juegos Olímpicos o incluso en la otra parte del Alfeo, en los días prohibidos a las mujeres.

## La Universidad de Harvard



Situada a la orilla del río Charles (donde J. Luis Borges ambientó su relato *El otro*), en el Estado de Massachusetts, la Universidad de Harvard es, por su antigüedad y por su calidad en la enseñanza, el centro de Enseñanza Superior de más renombre en Norteamérica y uno de los más importantes del mundo.

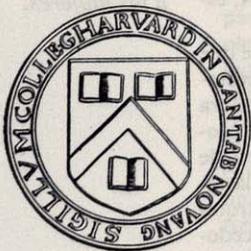
Corría el año 1639 cuando se inaugura, en el recién fundado

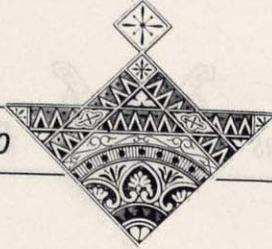


municipio de Cambridge y gracias a la donación de 780 libras y 260 volúmenes por el párroco puritano John Harvard, el Harvard College. Sus fundadores, gentes austeras y laboriosas, dejaron cincelado en las puertas del colegio el espíritu que les movió a la creación del mismo: «Después de que el Señor nos hubiera tenido fuera de peligros a Nueva Inglaterra... una de la siguientes cosas que intentamos hacer y cuidamos por ella fue el estímulo del saber y su perpetuación para la posteridad...».

Este bello ideal se ha mantenido, como veremos, hasta nuestros días. Pero, por otro lado, también es cierto que el en un principio conservador talante puritano que firmaba esas palabras ha evolucionado con el paso del tiempo. Esta evolución supuso entre 1673 y 1725 duras pugnas entre las diferentes tendencias religiosas por el control del colegio. Uno de los episodios de esta turbulenta lucha fue la fundación del «Yale College» (la actual Universidad de Yale, paralela en fama y renombre) por los conservadores después de haber perdido el control del gobierno del «Harvard college». Ya desde 1869 se puede hablar de Universidad de Harvard, aunque el «college» siga siendo la encarnación de las seculares tradiciones universitarias.

En 1984 se funda el «Radcliffe College», institución de educación superior para mujeres, vinculada a la Universidad, pues eran los





Portada del libro «Westminster book», de Charles Chauncy, segundo presidente del Harvard College.

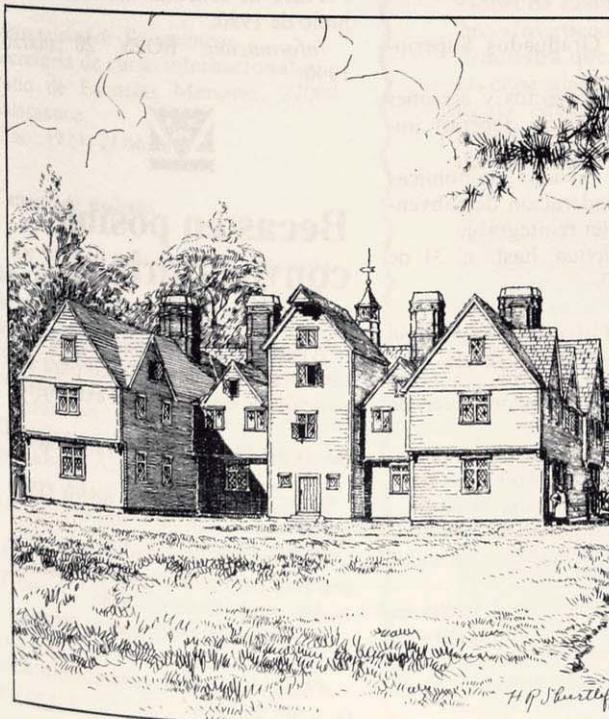


profesores de ésta quienes impartían la clases en este «College», si bien hasta después de la II Guerra Mundial no entran las mujeres en las aulas de Harvard. Desde su fundación el «Radcliffe College» ha llevado una vida paralela a la Universidad: mismos requisitos de entrada, igual titulación...; pero, a pesar de esto, el

«college» tiene sus propios espacios recreativos, biblioteca y administración.

La Universidad posee más de diez facultades, de las que destacan la de Artes y Ciencias (que incluye Ingeniería y Físicas Aplicadas) y, sobre todo por ser la más conocida, la de Administración de Negocios («Business School»). Es esta

escuela la más dura de Harvard, por donde han pasado un buen número de los actuales cerebros de la economía mundial para realizar masters, cursos de especialización, etc. Allí los graduados (muchas veces hombres y mujeres que ya poseen una sólida posición laboral) se ponen a prueba hora a hora, día a día: las clases son de 8 de la mañana a 4 de la tarde, después de 3 horas de trabajo personal se cena y a las 8 continúa el estudio.



El Harvard College a mediados del siglo XVII.



Para acercar esta Universidad (por la que han pasado artistas como Jack Lemon o el pintor Zobel, 29 premios Nobel, 27 Pulitzer, 6 presidentes de EE.UU., el último, John F. Kennedy) a la realidad cultural española o a la inversa, como se quiera, se va a inaugurar este verano el primer colegio-residencia español de Harvard para postgraduados, dotado de 22 plazas y que estará presidido por el Rey Juan Carlos I y George Bush.

Txema Zalacáin



## Ayudas económicas individuales para actividades de formación del profesorado

### 1. Ayudas económicas individuales para actividades de formación del profesorado

**Convoca:** el Ministerio de Educación y Ciencia.

**Modalidades:** tipo A: conferencias, congresos, grupos de trabajo, seminarios y otras análogas en Extranjero.

Tipo B: conferencias, congresos, grupos de trabajo, seminarios y otras análogas en España.

Tipo C: licencias por estudios de un año en España o extranjero.

**Dotación:** tipo A: 150.000 pesetas, tipo B: 100.000 pesetas, tipo C: 480.000 pesetas.

**Plazo de solicitud:** para las solicitudes del tipo A y B el plazo finaliza 45 días antes de la realización del curso. Para el tipo C el plazo finaliza el 15 de junio de 1990.

**Información:** BOE 14 marzo 1990.

### 2. Bolsas de viaje para la realización de estudios y trabajos de investigación

**Convoca:** el Gobierno Vasco. Departamento de Cultura y Turismo.

**Areas:** música, teatro, danza y ballet, cine y fotografía, artes plásticas, bibliotecas, archivos y museos, arqueología, trabajos de investigación sobre el patrimonio histórico-artístico, investigaciones sobre el libro, juventud, turismo, deportes.

**Dotación:** las bolsas de viaje no excederán de 400.000 pesetas.

**Plazo de solicitud:** para las bolsas de viaje hasta el 31 de octubre de 1990.

### 3. Becas ofrecidas por las autoridades federales suizas, para realizar estudios en Suiza, curso académico 1991-92

**Convoca:** el Ministerio de Asuntos Exteriores.

**Estudios:** especialización o investigación en Universidades y Escuelas Politécnicas suizas.

**Solicitantes:** Licenciados menores de 35 años, con dominio del francés o alemán.

**Duración:** 9 meses.

**Dotación:** 1.350 francos suizos mensuales, matrícula gratuita, seguro médico y de accidentes y bolsa de viaje.

**Plazo de solicitud:** hasta el 21 de setiembre de 1990.

### 4. Becas de formación no reintegrables a desarrollar en los grupos tecnológicos dependientes del departamento de promoción y desarrollo económico

**Convoca:** la Diputación Foral de Bizkaia. Departamento de Promoción y Desarrollo Económico.

**Estudio:** master de Gestión de Empresas, Master en Marketing, Master en Diseño Industrial, Master en gestión de la Innovación.

**Plazo de solicitud:** hasta el 28 de setiembre de 1990.

**Información:** BOE 27 marzo 1990.

### 5. Becas para estudios de postgrado

**Convoca:** el Gobierno Vasco. Departamento de Trabajo y Seguridad Social.

**Solicitantes:** Graduados Superiores.

**Periodo:** los proyectos y acciones objeto de subvención deberán iniciarse durante el año 1990.

Las becas y ayudas económicas tendrán la consideración de subvenciones de carácter reintegrable.

**Plazo de solicitud:** hasta el 31 de octubre de 1990.

### 6. Becas de la Caixa para ampliación de estudios en Estados Unidos

**Convoca:** la Fundación Caja de Pensiones.

**Solicitantes:** Licenciados, Ingenieros o Arquitectos que no hayan nacido con anterioridad al día 29-06-54.

**Estudios:** realización de Masters, Doctorado o Investigación en cualquier disciplina.

**Dotación:** billete de ida y vuelta en avión, gastos de matrícula, seguro de enfermedad y 12.500 dólares anuales.

**Plazo de solicitud:** hasta el 29 de junio de 1990.

**Información:** Servicios de estudios de «la Caixa».

Diagonal 629, planta 16. 08028 Barcelona.

Tfno.: (93) 404 67 35

### 7. Beca de profesor investigador visitante en el St. Antony's College de Oxford

**Convoca:** el Gobierno Vasco. Departamento de Educación, Universidades e Investigación.

**Solicitantes:** miembros de las plantillas docentes y/o investigadoras de las Universidades Públicas Españolas o de los centros adscritos a éstas.

Miembros de las plantillas docentes y/o investigadoras de las Instituciones no públicas Españolas de enseñanza universitaria sin ánimo de lucro y de reconocido prestigio.

Miembros de Instituciones Españolas de Investigación públicas o privadas sin ánimo de lucro y de reconocido prestigio.

**Dotación:** 21.865 libras.

**Plazo de solicitud:** hasta el 13 de junio de 1990.

**Información:** BOPV 20 marzo 1990.



## Becas en posible convocatoria

Ayudas del Departamento de Educación del Gobierno Vasco para ampliación de estudios en el extranjero.

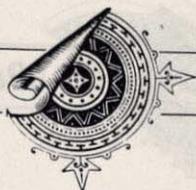
### Becas del Congreso de los Diputados

**Convoca:** el Congreso de los Diputados.

**Solicitudes:** licenciados que realicen una tesis sobre materias relacionadas con la Constitución.

**Dotación:** 60.000 pesetas mensuales.

**Plazo de anterior convocatoria:** 20 de junio de 1989.



## Pistas para el verano

### Cursos de verano en Universidades españolas

El verano es un buen momento para intercambiar experiencias, ampliar conocimientos y juntarse con aquéllos que se dedican a lo mismo en otros lugares. Durante los meses de julio, agosto y setiembre tienen lugar numerosos cursos, seminarios y encuentros en diferentes universidades españolas. Esta es una relación de las más importantes:

#### Universidad Internacional Menéndez Pelayo

Palacio de la Magdalena. Santander  
Tfno.: (942) 27 26 50  
Secretaría de alumnos de la U.I.M.P. en Valencia.  
C/ Hospital, 11. 46001 Valencia.  
Tfno.: (96) 351 88 43

#### Universidad del País Vasco

Secretaría de los cursos.  
C/ Palacio de Miramar. 20007 San Sebastián.  
Tfno.: (943) 21 95 96

#### Universidad de Salamanca

Secretaría de curso internacionales.  
Patio de Escuelas Menores. 37008 Salamanca.  
Tfno.: (923) 21 66 89

### Campos de trabajo

De cara al verano las Comunidades Autónomas organizan campos de trabajo para jóvenes con actividades de diferentes disciplinas: jardinería, excavaciones, arqueología, restauración...

Información e inscripciones en los Organismos de Juventud de las Comunidades Autónomas.

Para mayor información sobre estos aspectos dirigirse a:

Asociación Novia Salcedo, Alameda Urquijo 62, 2.º izq.  
Tfno.: 437 51 59

DEIKER, Instituto para la promoción de la investigación. Su oficina se encuentra en el Edificio de Cristal en el tercer piso.

## Origen social de nuestro alumnado y la misión de la Universidad

Desde hace ya una docena de años venimos publicando estudios sobre el origen social de nuestro alumnado.

La investigación tenía por objetivo cuestionar con datos la creencia, en su momento un tanto generalizada, de que la Universidad de Deusto era elitista. Y los resultados obtenidos año tras año han ido demostrando que no se puede aplicar ese calificativo a nuestra Universidad y que es más correcto llamarla popular.

Pero independientemente de este planteamiento, cabe hacer alguna consideración en relación a un aspecto destacable de la misión de la Universidad. En efecto, la difusión de la formación universitaria entre las clases populares es un gran servicio de la Universidad. T.W. Shultz, premio Nobel de Economía, en su libro «Invirtiendo en la gente», demuestra que el aumento de las capacidades intelectuales y de la educación en general constituye un factor decisivo del desarrollo económico y

del bienestar humano. Shultz, que es una eminencia en economía agrícola, en su discurso del premio Nobel rechazaba los negros presagios sobre la capacidad de la tierra de alimentar a poblaciones crecientes, y sostenía que el factor crítico era el agente humano: «la inversión en el mejoramiento de la calidad de la población puede aumentar significativamente las perspectivas económicas y de bienestar de los pobres».

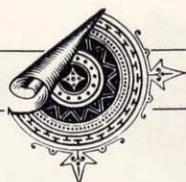
La Universidad participa, pues, en una dinámica que va en el sentido correcto de la promoción y del progreso.

Presentamos una vez más los resultados sobre el origen social del alumnado de la Universidad de Deusto. Estos resultados se obtienen de las respuestas a los cuestionarios que rellenan los alumnos al efectuar sus matrículas. Los datos se refieren, pues, a todos los alumnos de facultades y escuelas matriculados en el curso 1989-90, pertenecientes al Campus de Bilbao.



Tabla 1. Estudios de los padres

	Padre	%	Madre	%
Ninguno .....	656	5,2	777	6,2
Primarios .....	3.847	30,6	5.536	43,5
Bachillerato elemental o asimilado (EGB o FP 1.º grado).....	2.055	16,6	3.204	25,4
Bachillerato superior o asimilado (BUP o FP 2.º grado) .....	1.581	12,6	1.545	12,3
Estudios medios o asimilados .....	2.238	17,8	1.365	10,8
Superiores .....	2.211	17,5	350	2,8
	12.588	100	12.597	100
No contestan.....	20	0,15	11	0,1
Total alumnos: 12.608				



**Tabla 2. Ocupación de los padres**

	Padre	%	Madre	%
<b>Grupo A</b> .....	794	6,3	75	0,6
Trabajadores agrarios o similares.....	107	0,8	15	0,1
Obreros sin especialización.....	687	5,5	60	0,5
<b>Grupo B</b> .....	6.964	55,3	844	6,7
Personal administrativo y comercial.....	960	7,6	250	2
Profesionales y técnicos medios.....	1.002	8	330	2,6
Contramaestres y capataces.....	319	2,5	2	—
Obreros cualificados y especializados.....	1.920	15,2	22	0,2
Trabajadores de servicios (transporte, hostelería).....	338	2,7	110	0,9
Personal de la Administración.....	175	1,4	89	0,7
Suboficiales, Policía Nacional, Municipal y Autónoma.....	41	0,3	—	—
Jefes de departamentos administrativos y comerciales.....	2.209	17,6	41	0,3
<b>Grupo C</b> .....	1.870	14,8	483	3,8
Empresarios agrarios o similares con asalariados.....	64	0,5	2	—
Empresarios agrarios o similares sin asalariados o cooperativistas.....	86	0,7	11	0,1
Empresarios con menos de 10 asalariados.....	652	5,1	127	1
Empresarios sin asalariados o cooperativistas.....	275	2,2	104	0,8
Trabajadores autónomos: fontaneros, electricistas.....	793	6,3	239	1,9
<b>Grupo D</b> .....	1.862	14,8	490	3,9
Profesionales y alto personal técnico por cuenta ajena.....	874	6,9	47	0,4
Funcionarios con titulación superior y media.....	335	2,7	256	2
Profesionales liberales.....	653	5,2	187	1,5
<b>Grupo E</b> .....	519	4,1	8	0,1
Directores generales y alto personal directivo.....	438	3,5	4	—
Altos cargos y cuerpos especiales de la Administración.....	61	0,5	4	—
Generales, jefes y oficiales.....	20	0,1	—	—
<b>Grupo F</b> .....	424	3,3	23	0,2
Empresarios con 10 a 50 asalariados.....	424	3,3	23	0,2
<b>Grupo G</b> .....	135	1,1	4	—
Empresarios con más de 50 asalariados.....	135	1,1	4	—
<b>Grupo H</b> .....	34	0,3	10.672	84,7
Amas de casa.....	3	—	10.634	84,4
Otros.....	31	0,3	41	0,3
No contestan: 6	(N = 12.602)		(N = 12.602)	
Total alumnos: 12.608				

Para este estudio, se recurre a dos indicadores significativos que se emplean en los análisis sociológicos de estratificación social: el nivel de instrucción alcanzado por los padres de los alumnos y la ocupación profesional de los padres.

**A. El nivel de estudios de los padres**

Los datos referentes al nivel de instrucción de los padres aparece en la tabla I.

Con una simple mirada a la tabla se echa de ver el gran desfase entre los estudios de los alumnos y los de sus padres, lo que supone en la sociedad un alto nivel de movilidad educacional ascendente.

1. Sólo el 17,5 % de los padres de los universitarios de Deusto tienen un título universitario superior, no habiendo superado más que los estudios primarios el 35,8 % de los padres.

2. Solamente el 35,3 % de los padres de alumnos tienen algún título universitario (medio o superior).

3. Estos porcentajes varían sustancialmente si los referimos a las madres, que en un 48,7 % no han superado más que los estudios primarios habiendo obtenido una titulación superior sólo un 2,8 %.

Estos datos están en clara contraposición al tradicional elitismo universitario.

**B. La ocupación laboral de los padres**

Para el estudio de la estratificación social no se toma en consideración el dato de la ocupación de las madres, y que el 84,4 % de ellas se dedica a las labores del hogar; por lo tanto, no es un indicador significativo para determinar el origen social del alumnado.

En la tabla 2 aparece el porcentaje del empleo de los padres en un colectivo de 12.602 padres.

Con la salvedad de cierto grado de arbitrariedad que conlleva todo intento de simplificación y encasillamiento en denominaciones, tendremos la siguiente estratificación de nuestro alumnado:

Sumando los grupos A, B y C, el 76,4 % de nuestro alumnado procede de nivel económico inferior. Los apartados A y B forman el grupo de trabajadores por cuenta ajena al que pertenecen el 61,6 % de los padres de nuestros alumnos.

La agrupación de los apartados D y E suma el 18,9 % que corresponde al nivel económico medio.

Los apartados F y G, que dan el 4,4 % pertenecen al nivel económico superior.

**Tabla 3**

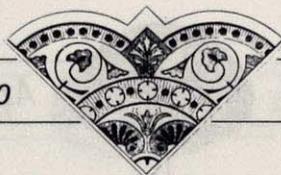
Nivel económico inferior	76,4 %
Nivel económico medio	18,9 %
Nivel económico superior	4,4 %

Si clasificamos de otro modo los grupos de la D a la G, podemos decir que el 14,8 % (D) pertenecen al sector medio y que el 8,5 % (E, F y G) provienen de niveles económicos superiores.

**Tabla 4**

Sector social bajo	76,4 %
Sector social medio	14,8 %
Sector social superior	8,5 %

Como conclusión, se puede destacar que los datos sobre el origen social del alumnado de Deusto confirman una vez más una imagen bien distinta a la que se atribuyó a nuestra Universidad. Desde hace más de doce años en que se vienen realizando estos estudios, las estadísticas han roto con los estereotipos y han revelado que la Universidad de Deusto, en cuanto al origen social de su alumnado, es una Universidad popular.



## Jaime Echarri

Nacido en Aberin de la Sola (Navarra) en 1909, pronto su fe cristiana le impulsará a entrar en el Seminario de Pamplona. Esta misma fe y su atracción por el ideal ignaciano le lleva a ingresar en la Compañía de Jesús, en Loyola. Cursa estudios de Letras, Filosofía, Ciencias Físicas y Teología en las universidades de Madrid, Zaragoza, Oña y Roma. Llamado en particular a ejercer la docencia y la investigación en centros universitarios, toda su actividad posterior ha estado consagrada con dedicación ejemplar al estudio de la Naturaleza en su vertiente tanto filosófica como científica. Ha sido profesor de Filosofía de la Naturaleza en la Facultad Eclesiástica de Filosofía, a partir de 1943, en las sucesivas sedes de dicha facultad: Oña, Loyola y finalmente la Universidad de Deusto desde 1971. En este mismo año crea la sección de Filosofía, como especialidad de la carrera de Filosofía y Letras, de la que será decano en el curso 1975-76. Desde 1957, como director de la Biblioteca Loyola, ha logrado con mucho trabajo y dedicación dotar a la facultad propia con una magnífica biblioteca filosófica que se reconoce por la riqueza de sus fondos antiguos y modernos.

Pareja a su actividad docente ha venido realizando una labor constante de inves-

tigación dentro de su área de preocupación específica, colaborando y contribuyendo en Congresos y Semanas de su especialidad con ponencias y comunicaciones solicitadas. Así, v.g. toma parte en el «Congrès International de Philosophie» (Bruxelles, 1953), en el «Quartus Congressus Thomisticus Internationalis» (Roma 1955), etc. Parte de esta misma labor ha sido la de su participación como co-director de la Revista de Investigación e Información Filosófica *Pensamiento* desde 1948 a 1969.

Sus publicaciones se distinguen, en general, por el carácter de investigación y novedad. No pretenden exponer o repetir lo ya conocido, sino tratar de resolver lo nuevo o lo que no se ha solucionado todavía satisfactoriamente. Y es que realmente su pensamiento no tiene raíces que lo vinculen a determinados autores. No puede hablarse de influjos directos, sino de una asimilación profunda de la Historia de la Filosofía que, junto a su dedicación a la Ciencia, ha fraguado en una obra original.

Dentro de esta importante biografía intelectual, hay un hombre que ha sabido luchar tenazmente contra la enfermedad que le ha acosado en diversas ocasiones. Una persona profundamente humana y religiosa, cuyo rigor intelectual no ha borrado nunca su quehacer de prácticas religiosas.

## Patxi Altuna

Patxi Altuna-ri hitz egiten entzutea edo haren idazteko manera ikustea aski da bere nortasunaren irudi garbia edukitzeko. Patxarosoa, neurtua, zehatza, hitzegitean; eta idazkera beti zaindua. Bere izatean ere horrela azalduko da Patxi.



Azpeiti-n jaioa izanik, ez da hain harrigarri Aita San Ignazio-ren aztarnak jarraitu nahi izatea josulagunen bidea hartuz. Bere formazio sakon eta gotorra Xabier, Orduña, Oña, Salamanca eta Innsbruck-en mamitu zuen, azken honetan apez egin zelarik, Ignazio Ellacuria zenarekin, beste zenbaitekin batera.

Ez da nolana hiko bere titulu zerranda. Filosofiako eta Teologiako eleiz-lizentziaturak, eta Teologiako zibila ere bai; 1957-ean Filologia Klasikoan Salamanca-n lizentziatu zen, eta bertan «Cátedra de Lengua Vasca Manuel de Larramendi-n» Antonio Tovar-en ordeko irakasle izan zen.

Halere, ez beharbada Larramendi-ren ereduari jarraiki, baina bai hark bi mende lehenago egin zuen bezala, Unibertsitateko eta kanpoko iri ospetsutako distira utzi eta 1963-an Donostira itzuli zen, aurrerantzean bere herriaren alde buru-bihotz aritzeko.

Garaiari berea eman behar zaionez, ezin ahaztekoak dira urte haietan Donostia-ko josulagunen Egoitzan igandero eguerdiko mezan A. Altuna-k egiten zituen sermoi kementsuak. Momentu haietan garrantziaz izan zuten, askok haren hitzetan adorea aurkitu bait zuen aintzineria egin ahal izateko.

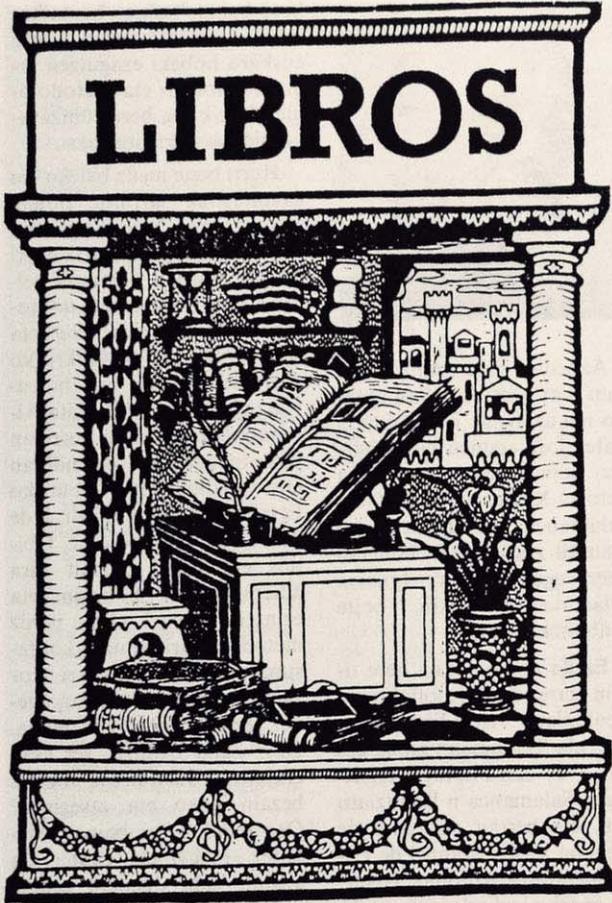
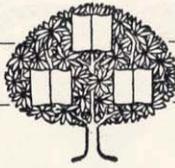
Euskararen aldeko lan idatziak euskara ikasteko metodo berri eta berritzaile ezagun harekin hasi zituen: «Euskera hire laguna». Alderdi askotatik izan zen mesedegarri lan

hori, baina, batipat, hamaikaxori euskalduntzen edo euskara hobeki ezagutzen lagundu ziolako eta metodología aldetik ere berrikuntzarako bideak ireki zituelako.

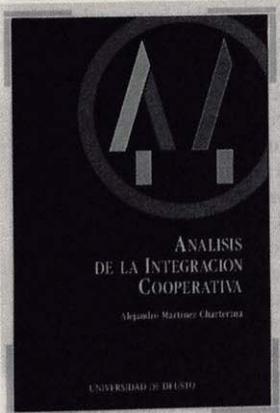
Horri beste maila bateko lan sakonagoak jarraitu zioten. Etxepare-ren lanari buruzko trilogiak alde guztietarik ageri du jakindurian pertsona helduak burutua dela; eta doktoregoa lortzeko ezeze, ikerketa sakonerako eta edizio kritiko zorrotzenerako ere bideurratzaile gertatu zen. Aita Altuna-k berak ere lan horretan jarraitu zuen eta oriandikan ere badihardu: Ziburuko Etxeberri, S. Mendiburu, J. de Tartas, Fray Bartolome, Ubillos eta beste zenbait dira adierazgarriak hoberen, eta ezingo dio inork ukatu nahiz metodologiari nahiz sakontasunari nahiz zientziari zor zaion zintzotasunari dagokien ezarri duen goi maila. Hori gutxi bailitza, zer esan erabiltzen duen prosa aberats bezain goxo eta atsegina? Oso zaindua bai, baina, bidebatez, txairo eta zaulia eta azaldu nahi duenera zehatz egokitzen dena. Prosa eredu-garria, hitz batez, eta luma leundu nahi duenarentzat zorrotzari bikaina gertatuko dena.

Bakoitzak bere izatea agertu ohi du edonon, eta Aita Altuna-k ere beste lanetan aipatu ditugun kualitate berak erakutsi ditu irakaskuntzan daramatzen hainbeste urtetan. Ehundaka eta milaka ikasle ere igaro dira haren eskutatik, eta denek onartuko dute hogeitabost urtetik gorako lan finean estimurik eta errespeturik handienak bereganatu dituela.

Halere, ez dira horretan amaitzen Patxi Altuna-ren lanak. Beste eginkizunen artean, Filosofía eta Letretako Fakultateko Dekanoa izan da eta orain Euskal Ikasketen Institutuko Zuzendari; Euskaltzain ere bada, eta hor ere, Gramatika Batzordeko Lehendakaritzaren eramanen du.



**Análisis de la integración cooperativa.** Alejandro Martínez Charterina. Publicaciones de la Universidad de Deusto. 89 págs. Bilbao, 1990.



Como fruto de un concienzudo trabajo de documentación, la presente obra del doctor Martínez Charterina tiene el buen sabor de lo bien acabado, del estudio que responde a una rigurosa disciplina laboral de su autor, que nos evita a los demás tales trabajos y nos permite, por contra, observar en un solo texto una recopilación de ideas, de sistemas, de autores, que nos facilita una visión global y descriptiva del tema que aborda.

Es éste uno de esos valiosos libros-resumen que nos explican toda una institución, y sirven a nuestra memoria como mojoneros delimitadores, señalizando las fronteras del objeto de estudio, encuadrando con rara facilidad el tema

y las circunstancias del conocimiento de que se trata.

El tema de la integración cooperativa, de las formas de agrupación entre sociedades cooperativas, es además un viejo tema, que precisaba de ordenación. La antigüedad de estos estudios y prácticas deriva del propio principio de intercolaboración entre las cooperativas, básico a un sistema que propugna fórmulas de participación en una sociedad insolidaria, poco respetuosa entre las «debilidades» humanísticas del cooperativismo y su economía social. Por ello, el principio de la intercolaboración entre las cooperativas es básico a este sistema socio-económico y debe actuar como un mecanismo de vasos comunicantes que permita circular la mutua ayuda (carga difícil pero no ilusión vana, al menos para quienes pueden alcanzar a comprender que ése es precisamente el fin de toda comunidad).

Otro de los méritos del profesor Martínez Charterina en la presente obra es el de la explicación sencilla, el hacer fácil el conocimiento, virtud sólo al alcance de los buenos profesores, y humildad de la que huye por contra la fauna numerosa de pedantes engolados. Con la sencillez dicha, explica Martínez Charterina, las formas diversas de concentración entre cooperativas, las que son simples medios económicos y las fórmulas jurídicas, las propias del sistema operativo y las comunes a todo el derecho societario. Se hace también mención a formulaciones especiales, como las agrupaciones del derecho francés o los singulares consorcios italianos.

El contenido de estudio de esta obra tiene además, hoy, plena actualidad, de cara a la participación de las cooperativas en un Mercado Común Europeo, para el que se ha promulgado un reglamento comunitario de Agrupaciones

de Empresas, fórmula flexible de uniones participativas de la que el cooperativismo es un adelantado.

Debe destacarse también la cuidada relación bibliográfica recogida por el autor, guión de posibles complementaciones para los interesados.

Por todo lo dicho, y por mucho más que, debido a mi ignorancia, no habré sabido destacar, la presente obra de Martínez Charterina es un noble fruto de uno de los estudiosos profundos del fenómeno cooperativista, de uno de los preocupados por una regeneración ética de las prácticas económicas.

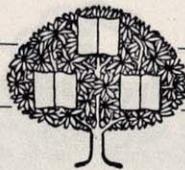
Javier Divar

(texto tomado del Prólogo)



**La leyenda de los infantes de Lara en el teatro español.** Manuel Cuenca Cabeza. Publicaciones de la Universidad de Deusto, Serie Letras, vol. 14. 176 págs. Bilbao, 1990.

La leyenda de los infantes de Lara en el teatro español es un estudio que trata de uno de los temas más tradicionales y ricos de la literatura española. Un asunto que hace diez si-



glos conmovió el ánimo de los antiguos castellanos y, revestido de poesía heroico-popular, fue corriendo de boca en boca y de pueblo en pueblo hasta los más remotos lugares del Condado de Castilla y, años más tarde, hasta los más lejanos pueblos de España. Todavía están ahí, al alcance del viajero, múltiples signos y reliquias del relato, como el cofre de las cabezas en Santa María de Salas, los sepulcros de San Millán, la calleja de los infantes en Córdoba, la tumba de Mudarra en la catedral de Burgos, la sierra del Almuero, la Laguna Negra, Barbadillo, los campos de Arabiana o el santuario de Ujué.

¿Dónde está hoy día la leyenda de los infantes de Lara? Resumiendo el conjunto literario, podría decirse que está en tres géneros fundamentales: las crónicas, el romancero y el género dramático. Cada uno florece en una época y da su propia versión de la leyenda. Se puede decir que las crónicas la fijan, los romances la extienden y el teatro la humaniza. Las crónicas y el romancero cuentan una versión más tradicional, más de acuerdo con la transmisión oral. El teatro, en cambio, es más libre. Uno y otros son indispensables a la hora de entender la leyenda hoy.

El estudio que se presenta trata del tema de los infantes en estos géneros, pero se centra en el último, el menos estudiado y conocido. El análisis de diez obras teatrales, escritas entre los siglos XVI y XIX y estudiadas bajo el prisma común de la leyenda que se comenta, es una investigación en torno a los problemas que plantea el trasvase de un asunto legendario, de raigambre popular, a un género culto.

Ocho de las obras teatrales que se estudian aquí han sido editadas en una u otra época y dos son manuscritos. El primero, *Famosos hechos de Mu-*

*darra*, de autor anónimo, se dio a conocer parcialmente por don Ramón Menéndez Pidal. El segundo es inédito: la obra de don Ramón Vilches, que se conserva en la Biblioteca Nacional. A ella se dedica una atención especial en la presentación de las obras (capítulo primero), planteando la posibilidad de que Vilches sea un seudónimo más de don Francisco Altés y Casals. Haber dispuesto de esta obra ha sido una verdadera suerte, ya que ella, como representante de la época neoclásica, da una visión enriquecedora del *corpus*.

El estudio de estas piezas teatrales es, ante todo, el estudio de un conjunto. No se pretende, intencionadamente, destacar ninguna obra ni ningún autor, en todo caso interesan los subconjuntos de obras incluidas en un determinado período histórico.

La metodología del trabajo parte del principio implícito en el enunciado «La leyenda de los infantes de Lara en el teatro español». Por un lado *Leyenda*, que habla de tradición y de literatura popular; por otro, *teatro*, término unido a la creación individual y a la literatura culta.

Se pretende demostrar que lo que se ha podido considerar en ocasiones como deterioro de lo tradicional no es sino un cambio de mentalidad de la época que recibe esa tradición. No parece que sea sólo el escritor quien quiera transformar el mensaje legendario, sino que es también el público, con sus nuevas formas y usos sociales, el que rechaza determinados aspectos de la leyenda. Y ello sin olvidar la personalidad creadora o las modas literarias.

El interés de este trabajo está en esa pretendida visión de conjunto, que lo separa de anteriores estudios centrados en el análisis de fuentes. Y, en segundo lugar, en el análisis de las modificaciones y añadi-

dos que sufre la leyenda de los infantes de Lara en su trasvase de género- modificaciones que, más allá del cambio de gustos y modos, se relacionan con la evolución del mismo género teatral y el cambio de mentalidad de una época a otra.



**Edición de tesis en microficha**

**María Teresa Bazo Royo:** «La tercera edad en la sociedad contemporánea». 682 págs. 8 microfichas, Bilbao 1990.

**María Amada Llona Inchaustieta:** «Humanismo, sociedad, literatura en la obra de A. Ganivet». 351 págs. 4 microfichas, Bilbao 1990.

**José Luis Narvaiza Solís:** «Análisis multivariante aplicado». 403/195 págs. 5 microfichas, Bilbao 1990.

**Víctor Palacios Mata:** «Santa María de Bujedo de Jarroa (siglos XII-XIX)». 829 págs. 9 microfichas, Bilbao 1990.

**Felipe Ramos Martín:** «Bases para la transición al capitalismo en el País Vasco». 460 págs. 5 microfichas, Bilbao 1990.

**Luis José Garagalza Arribabalaga:** «Hermenéutica del lenguaje en E. Cassirer, H.G. Gadamer y G. Durand (Escuela de Eranos)». 628 págs. 7 microfichas, Bilbao 1990.

**Raquel Solas Sisón:** «Teléfono de la esperanza y salud mental: estudio epidemiológico de un centro de intervención en crisis». 379 págs. 5 microfichas, Bilbao 1990.

**Vicente Augusto Fernández Bañuelos:** «Nazarín (de Galdós a Buñuel)». 733 págs. 8 microfichas, Bilbao 1990.

**Ignacio Félix Domínguez Vázquez:** «Políticas culturales y cultura industrializada (La intervención pública en la industria cinematográfica)». 529 págs. 5 microfichas, Bilbao 1990.

**Ana María Toledo Leceta:** «Domingo Agirrerren Eleberrigintza eta euskal Fikziozko prosaren taxuketa». 1.178 págs. 13 microfichas, Bilbao 1990.

**Francisco Milla Lozano:** «Dominio morfosintáctico del castellano en el "Gran Bilbao", variables sociolingüísticas en la EGB, estructuras oracionales y elementos de relación». 765 págs. 9 microfichas, Bilbao 1990.

REVISTA



**FACULTAD DE DERECHO  
ZUZENBIDE FAKULTATEA**

**Actividades de la Facultad**

*Cooperación con la Universidad  
de Siegen (RFA)*

Con el fin de desarrollar el convenio de cooperación suscrito anteriormente por ambas universidades en Siegen, tuvieron lugar, en el marco de nuestra Facultad, conversaciones bilaterales entre el Centro de Investigación «Movilidad histórica y cambio normativo» de aquella Universidad. La delegación alemana estaba constituida por el presidente y vicepresidente de dicho Centro de Investigación, profesores Rüdiger Voigt y Rainer Elkar, a quienes acompañaba el jefe de Relaciones Exteriores, señor Eickbusch. Coordinó las conversaciones el decano de nuestra Facultad, profesor Ernesto Martínez Díaz de Guereñu. Se avistaron posibilidades concretas de cooperación, sobre todo en Historia Económica y Geopolítica Regional, que se irán perfilando y concretando en lo sucesivo.

Un investigador de la Universidad de Siegen se trasladará al efecto a Deusto a hacer estudios sobre el País Vasco.

El profesor Hagemann de aquella Universidad quiere colaborar con un profesor deustense en una investigación conjunta de tipo comparatista sobre la Economía Política del País de Münsterland y el País Vasco con vistas a la apertura de mercados europeos del 92.

También formó parte en las conversaciones el intercambio de estudiantes.

Por su parte, el profesor R. Voigt ha aceptado regentar la cátedra de Derecho Administrativo de la Universidad de la Bundeswehr de Munich, a cuyo efecto trasladará su residencia allí, continuando desde esa nueva sede vías de cooperación con nuestra Universidad.

*Visita del decano de Derecho  
de Burdeos a Deusto*

El 3 de mayo visitó nuestra Uni-

versidad el vicerrector y decano de la Facultad de Derecho y Ciencias Políticas de Burdeos I, doctor Jean du Bois de Gaudusson. Por la tarde pronunció una conferencia sobre «...le nouveau constitutionalisme dans les pays décolonisés». El profesor Du Bois de Gaudusson es catedrático de Derecho Administrativo especialista en Derecho y Política Constitucional de los Países Africanos, miembro del Centro Nacional de Investigaciones Científicas (CNRS) de Asuntos Africanos y redactor de la revista «Afrique contemporaine». Como es sabido, nuestra Facultad de Derecho tiene una relación muy estrecha de colaboración con la de Burdeos y mantiene desde hace dos años un intercambio de estudiantes dentro del proyecto «Erasmus».

*Visita de estudiantes bordeleses*

Una decena de alumnos de la Facultad de Derecho de Burdeos I, candidatos al intercambio «Erasmus», visitó nuestra Facultad. Fueron recibidos y obsequiados por el decano de Derecho, profesor Martínez Díaz de Guereñu, y les dio una clase introductoria al Derecho Español, el profesor de Derecho Laboral profesor doctor Manuel María Zorrilla. Fue especialmente grato y llamativo el interés de sus preguntas y su buen conocimiento de la lengua española.

*Nota sobre intercambio «Erasmus»  
1990-91*

Los alumnos de segundo ciclo de la Facultad de Derecho han recibido una carta circular sobre las posibilidades de intercambio con facultades europeas para el próximo curso y que son las siguientes:

**NOTA SOBRE INTERCAMBIO  
DE ESTUDIANTES DE SEGUNDO  
CICLO CON UNIVERSIDADES  
EUROPEAS**

1. Con Francia (proyecto «Erasmus»)

Nuestra Facultad de Derecho tiene establecido un convenio de intercambio inter-universitario con la

Facultad de Derecho, Ciencias Sociales y Políticas de la Universidad de Burdeos I en el marco del proyecto «Erasmus». Está previsto que para este próximo curso 1990-91, si lo aprueba la Comunidad Europea, puedan volver a estudiar un total de 5 alumnos de entre los cursos tercero o cuarto, un año de Derecho francés en dicha Facultad de Burdeos, hasta culminar allí mismo los exámenes finales de curso. Culminados con éxito dichos exámenes finales, el alumno obtendría en aquella Facultad un certificado de estudios acreditativo de los conocimientos adquiridos.

2. Con el Reino Unido (previo al «Erasmus»)

a) La Universidad de Kent (Canterbury). Admitirá 3 o 4 estudiantes seleccionados por nuestra Facultad para el 90/91 con matrícula libre, es decir con matriculación en nuestra Universidad de Deusto.

b) Igualmente, la de East-Anglia, Norwich. Si la solicitud cursada al efecto logra la aprobación, nuestros estudiantes tendrían acceso a una red inter-europea (Alemania, Italia, Reino Unido, Grecia, Francia). Estamos a la espera.

3. Con Alemania (previo al «Erasmus»)

a) Universidad de Bayreuth. 2 o 3 alumnos para el próximo curso con facilidades sólo parcialmente coincidentes con el régimen «Erasmus».

b) Universidad de Hamburgo. Idem.

*Nota bene*

1. Para los países consignados en 2 y 3 no se dispone de becas «Erasmus» para el próximo curso.

2. Los estudiantes interesados podrán recoger el impreso correspondiente en la Secretaría de este Decanato y lo entregarán debidamente cumplimentado antes del día 10 de mayo, jueves. A este impreso deberán añadir documentos acreditativos de dominio suficiente, según el país de destino, del idioma francés, inglés, italiano o alemán, y en el

Instituto de Idiomas de esta Universidad someterse a un examen de alto nivel de esa lengua. La fecha del examen correspondiente se les comunicará a los interesados.

El dominio del idioma y el expediente académico de las materias cursadas hasta el presente decidirán sobre la selección a dicho intercambio.

**Tesis doctoral del profesor  
Finez**

El día 23 de marzo de 1990 tuvo lugar en el Salón de Grados la defensa de tesis doctoral del profesor encargado de nuestra Facultad, José Manuel Finez. Su tesis ha sido dirigida por el profesor de Derecho Civil, doctor don Ricardo de Angel, y versa sobre el tema «Relaciones obligatorias bilaterales y situación concursal de una de las partes». La tesis obtuvo la calificación de «apto cum laude». Enhorabuena cordial al nuevo doctor.

**Actividades de los profesores**

*Cursos, conferencias, seminarios,  
mesas redondas...*

El profesor don Rafael Matilla Alegre ha sido invitado por la comisión organizadora de la publicación de un libro homenaje al catedrático de la Universidad Complutense don José Girón Tena, que versará exclusivamente sobre Derecho Comunitario, a participar en tal edición.

Conferencias pronunciadas por el profesor doctor Francisco Lledó:

—«Bioética y Derecho», pronunciada en ICADE, Madrid, el día 28 de febrero de 1990.

—«La incapacidad, la tutela, la guarda de hecho y la patria potestad prorrogada y rehabilitada», en el ciclo de conferencias organizadas y patrocinadas por el Ayuntamiento de Getxo. Departamento de Bienestar Social en colaboración con las entidades y asociaciones de minusválidos de Vizcaya, pronunciadas en Fadura los días 26 de abril, 3 de mayo y 10 de mayo de 1990.

—Vocal en el Tribunal de tesis doctoral de don José Manuel Finez. «Relaciones obligatorias bilatera-

les y situación concursal de una de las partes», defendida el día 23 de marzo de 1990. El tribunal calificador lo componían: doctor don Luis Díez Picazo, doctor don Antonio Gullón, doctor don Vicente Montés, doctor don Francisco Lledó y doctor don Rafael Matilla.

Actividades del profesor doctor don Ricardo de Angel Yáñez:

- Participación en mesa redonda sobre «La eutanasia», organizada por la Sección de Vizcaya de la Real Sociedad Bascongada de Amigos del País, en Bilbao, 15 de enero de 1990.
- Conferencia sobre «Lineas fundamentales del seguro de automóviles», dentro del curso monográfico organizado por la Cátedra de Seguros «Mare Nostrum-Universidad de las Islas Baleares», en la Facultad de Derecho de Palma de Mallorca, el día 26 de febrero de 1990.
- Participación en mesa redonda sobre «Crisis demográfica», en el Colegio Mayor Ayete de San Sebastián, el 22 de marzo de 1990, con una ponencia titulada «Valores y juventud», junto con los profesores don Manuel Ferrer (Universidad de Navarra) y doña Concepción Rodríguez (Universidad del País Vasco).
- Ponente en la sesión científica sobre «Protección civil de los intereses colectivos (en particular, consumidores y medio ambiente)», junto con el profesor Guido Alpa, de la Universidad de Génova, en la Facultad de Derecho de la Universidad de Granada, el 26 de abril de 1990.
- Dirección, junto con el profesor Guido Alpa, de la Universidad de Génova, de un seminario de profesores en la Facultad de Derecho de la Universidad de Granada, el 27 de abril de 1990.
- Estancia en la República Argentina desde el 2 hasta el 6 de mayo de 1990, para pronunciar la conferencia de clausura del Congreso Internacional de daños en materia civil y laboral, en Buenos Aires, sobre el tema «La responsabilidad civil moderna: líneas generales». El día 4 de mayo participó en una reunión con magistrados y jueces de la provincia de Santiago del Estero, en el Superior Tribunal de Justicia de dicha provincia. Y el mismo día, por la

tarde, impartió una clase sobre «Relación de causalidad» en la Facultad de Ciencias Políticas, Sociales y Jurídicas de la Universidad Católica de Santiago del Estero.

#### *Participación en congresos, simposios, jornadas*

La Escuela de Práctica Jurídica de la Universidad de Zaragoza organizó el pasado mes de marzo un curso de «Derecho de sociedades de capital» (estudio de la Ley 19/1989), en el que el profesor doctor Rafael Matilla impartió las lecciones relativas a «los negocios sobre las propias acciones».

El profesor doctor Ricardo de Angel participó, como vocal, en el tribunal que juzgó la tesis doctoral de doña María Eulalia Moreno Trujillo sobre «La protección jurídico-privada del medio ambiente y la responsabilidad por su deterioro», junto con los profesores Albadalejo (Universidad Complutense, presidente), Alonso Pérez (Salamanca), Alpa (Génova) y Sánchez Calero (Granada). El 27 de abril de 1990.

- Retracto de comuneros; litisconsorcio caducidad de la acción; conocimiento de la transmisión consumada, en «Cuadernos Civitas de Jurisprudencia Civil», Enero/marzo, 1989.
- Crédito documentario. Las reglas y usos uniformes. La interpretación de las cartas de crédito. La prescripción mercantil, en «Cuadernos Civitas», abril/agosto, 1989.
- La adjudicación de la «cosa esencialmente indivisible o que desmerezca mucho por su división». Arts. 404 y 1.062 del Código Civil. En «Cuadernos Civitas», septiembre/noviembre, 1989, actualmente en prensa.
- Recensión y comentario de treinta y dos sentencias en el «Anuario de Derecho civil», 1989. (Materia de obligaciones, derechos reales, Familia y Sucesiones).
- Colaboración en la obra colectiva de la Ley 36/1988, de 5 de diciembre, de arbitraje. Arts. 10, 15, 16 y 19. La materia fundamentalmente es la Administración de arbitraje y la designación de árbitros a corporaciones de Derecho Público.

En la revista ICADE, n.º 18, el profesor doctor Rafael Matilla ha publicado un artículo titulado

«Quiebra de los caracteres básicos de los títulos valores, con especial referencia a los títulos al portador».

El profesor don José Ricardo Palacio ha publicado lo siguiente:

- «Periodismo y secreto profesional», publicado en la revista «Estudios» de Deusto.
- «El procedimiento sumarísimo del art. 789-5.º. Regla 5.ª de la Ley de Enjuiciamiento Criminal», publicado en la revista del Colegio de Abogados del Señorío de Vizcaya.
- Contestación al discurso de ingreso del profesor Antonio Beristain, como socio de número en la Real Sociedad Vascongada de los Amigos del País.
- El profesor doctor Ricardo de Angel ha publicado:
  - La monografía titulada «La doctrina del levantamiento del velo de la persona jurídica en la reciente jurisprudencia». Editorial Civitas, Madrid 1990, 167 páginas. Constituye el octavo libro de los que el profesor De Angel es autor en exclusiva, junto a otros 9 en colaboración.
  - Comentarios y notas a 30 sentencias de la Sala Primera del Tribunal Supremo, en «Revista Crítica de Derecho Inmobiliario», noviembre-diciembre 1989, páginas 2.115-2.180.



### **FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS Y EMPRESARIALES (Bilbao) EKONOMIA ETA EMPRESA ZIENTZIEEN FAKULTATEA (Bilbo)**

#### **Actividades de la Facultad**

El día 3 de marzo se celebró el Acto de Investidura a los nuevos Licenciados en Ciencias Económicas y Empresariales por esta Facultad. Con motivo de dicho acto el Dr. Pedro Uriarte, S.J. pronunció una conferencia sobre: «Reflexiones humanas de los acontecimientos en la Europa del Este».

#### *Instituto Internacional de Dirección de Empresas (INSIDE)*

El día 3 de abril con motivo de la celebración del acto de entrega de Diplomas del curso General de Dirección de Empresas 1988-89, impartió una Conferencia Mr. Aissa Dermouche-Directeur Général Groupe Ecole Supérieure de Commerce de NANTES —Francia— sobre «La Innovación: Concepto y realidad en las empresas».

#### *Escuela de Práctica Empresarial*

Han finalizado los cursillos que a lo largo del curso se vienen impartiendo bajo el patrocinio de la Fundación Luis Bernaola, para todos los alumnos del curso 5.º y Licenciados recientes.

El día 30 de marzo en el salón de actos de la Facultad, tuvo lugar la entrega diplomas de los Cursos de Práctica Empresarial correspondiente al Curso Académico 1988-89, con motivo de dicho Acto el Sr. Mario Fernández Pelaz impartió una conferencia sobre el tema: «Valoración de la nueva Ley General de Sociedades Anónimas».

#### **Biblioteca**

Se ha pasado a los profesores la relación de obras ingresadas en nuestra biblioteca durante el periodo enero-marzo del presente curso académico.

Se ha procedido a la revisión y actualización de todas las obras que en préstamos tenían nuestros profesores.

Se han dado los primeros pasos para la formación de Biblioteca en Sevilla y Valladolid que sirvan de apoyo a los cursos que allí se imparten.

Se sigue en la línea de introducir en Macintosh diferentes relaciones y listados de bibliografía variada.

#### **Actividades de los profesores**

El profesor D. Fernando Gómez-Bezales ha publicado el artículo «Riesgo, retorno y plazo», en Estudios Empresariales 71, otoño-invierno 89-90, págs. 50-55.

Asimismo ha sido nombrado miembro de la junta directiva de la Asociación de Licenciados de la Universidad Comercial.

El profesor D. Javier Borda ha impartido en el mes de marzo un curso

sobre Fabricación industrial por ordenador y gestión de producción, dentro del plan Formación de Tekel.

Los días 10 y 11 de mayo se celebrarán unas jornadas denominadas «Managing 90» organizadas por A.P.D. la Feria de Muestras de Bilbao y nuestra Facultad, donde participarán como ponentes cinco profesores de la Facultad: Antonio Freije, Dionisio Cámara, Javier Borda, Alberto Esteban y Fernando Gómez-Bezales.

El profesor Antonio Freije, participó en Madrid el día 22 de marzo en unas jornadas sobre los Directivos del mañana, junto con otros Decanos de Facultades de Ciencias Económicas y Empresariales de distintos puntos de España.

**Master en Gestión Avanzada (MEGA)**

Los días 9 y 10 de abril nos visitó el profesor Blas Lara de la Universidad de Lausanne para impartir su materia en el programa MEGA, interesándose por la materialización de intercambios entre nuestra Universidad y la de Lausanne.



**FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS Y EMPRESARIALES (San Sebastián) EKONOMIA ETA ENPRESA ZIENTZIA FAKULTATEA (Donostia)**

**Actividades de la Facultad**

*Investidura de nuevos Licenciados*

El pasado día 24 de febrero tuvo lugar la investidura de 111 nuevos Licenciados que finalizaron sus estudios el pasado 1988/89. En el acto, el vicerrector de la Universidad de Deusto, P. Dionisio Aranzadi, agradeció el esfuerzo realizado por los nuevos Licenciados, a quienes

deseó el éxito cuando se incorporen a su trabajo profesional.

Encomendado por Ibermática y dentro del Plan de Formación de Directivos, durante los días 28 de febrero, y 1 y 2 de marzo la Facultad ha desarrollado un curso sobre Contabilidad y Finanzas impartido por los profesores Sres. Sebastián Iruretagoyena, Javier Miner y J. Joaquín Oliver.

El martes día 27 de marzo tuvo lugar en la Sala de conferencias una charla-coloquio sobre «Los cambios en los Países del Este» con las siguientes ponencias:

— *Panorama global de la reunificación alemana.* Dr. D. Walter Well-hause, Cónsul General de la R.F. Alemana, en Bilbao.

— *Del Oeste al Este: entre mercado y Perestroika.* Dr. D. Agapito Maestre, Catedrático del Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

— *Las relaciones comerciales de Euskadi con los Países del Este.* D. Carmelo Urdangarin, Secretario General de Danobat, S. Coop.

En los días 24 y 26 de abril y 3 y 8 de mayo la Facultad ha desarrollado un curso sobre: «El Nuevo Plan de Contabilidad» impartido por la profesora D.ª Elena Ochoa, enmarcado en el «Plan de Formación Tecnológica y de Gestión Empresarial» organizado y patrocinado por: Diputación Foral de Guipúzcoa, Dpto. de Economía. Gobierno Vasco, Dpto. de Trabajo y Seguridad social con la colaboración técnica de CDE.

**Relaciones Internacionales**

Durante dos semanas, en el mes de marzo, la ESTE recibió a 4 postgraduados del Buckinghamshire College of Higher Education, para realizar un proyecto de investigación de mercado sobre material quirúrgico en España.

Como apoyo a sus trabajos de investigación y dentro del curso de «Diploma in European Marketing Management» (DEMM) se organizaron los siguientes seminarios:

— «La investigación de mercado en España. Dificultades encontradas por empresas extranjeras que realizan estudios en España». Prof.: M. Ayerdi.

— «Problemas legales relacionados con el comercio. Exportación e Importación». Prof.: J. De Celis.

— «Adaptación del Producto y la Marca al mercado español. Etiquetaje comercial en España». Prof.: J. Izquierdo.

— «Psicología Aplicada a la Empresa en España». Prof.: J.M. Fernández Gorostiza.

— «Economía Española». Prof.: M. Navarro.

Dentro del marco del Programa ERASMUS de Intercambio de profesores, se encuentran en la ESTE:

El profesor Jakob E. Hansen, de la Handelshojskolen Syd., Sonderborg (Dinamarca) que está impartiendo un seminario sobre: «Technological Innovation Policy» (Política de innovación tecnológica).

El profesor Jeff Young, del Buckinghamshire College of Higher Education, Newland Park (Gran Bretaña) a cargo del seminario sobre: «The European legal environment» (El entorno legal europeo).

Estos seminarios, a los que están asistiendo alumnos de la Licenciatura y del Programa Master (MBA), se están desarrollando íntegramente en inglés.

Durante los días 26 y 27 de abril, tuvo lugar en la ESTE, en el marco de los Intercambios Europeos, la Reunión ERASMUS de profesores de Informática.

Entre los temas que se trataron, cabe señalar, el Empleo de Juegos de Empresa o Modelos Estratégicos de Empresa; la Utilización de Herramientas o Instrumentos Informáticos y el Funcionamiento del Departamento de Informática en las aspectos no docentes.

**Firma de acuerdo de cooperación con la Universidad de Kutztown (Pensilvania, EE.UU)**

El día 4 de mayo, tuvo lugar en la Sala de Rectorado, de la Universidad de Deusto, campus de San Sebastián, la firma del acuerdo de cooperación internacional entre la ESTE y la Universidad de Kutztown.

En la firma del acuerdo estuvieron presentes, por la ESTE, el Decano, D. José María Echevarría, el Director de Relaciones Internacionales, D. Gonzalo Malla. Por la Universidad de Kutztown, el Rector, David MacFarland, el Decano del College of Business, Theodore Hartz, y el coordinador del programa de intercambio, Roger Whitcomb.

El documento fue firmado, así mismo, por el Vicerrector de la Universidad de Deusto en San Sebastián, Doctor Dionisio Aranzadi. Este acuerdo permitirá que, el próximo año, estudiantes de la ESTE cursen su último semestre de su Licenciatura en Estados Unidos, siguiendo asignaturas del 2 ciclo en el College of Business de la Universidad de Kutztown. Una vez finalizado, se integrarán, durante los meses de verano, en la actividad de una empresa norteamericana, a través de un programa de prácticas y, por último, se incorporarán durante un año académico al curso Master que tradicionalmente desarrolla el College of Business de Kutztown.

Como fruto inmediato de este acuerdo, tres estudiantes de la ESTE, desplazados en este momento a través del Programa Erasmus, a Universidades de Dinamarca y Gran Bretaña, viajarán a Estados Unidos donde la Universidad de Kutztown (Pensilvania) les gestionará tres meses de prácticas profesionales en empresas americanas. Finalizado este período, los alumnos se incorporarán el Master impartido por el College of Business de la Universidad de Kutztown.

**Actividades de profesores**

El profesor Enrique Larumbe ha asistido en el mes de febrero a un seminario de Jean Claude Laureché celebrado en Madrid bajo el título «La cultura del Marketing Estratégico».

Durante el mes de febrero el profesor José Joaquín Oliver ha desarrollado un curso de Control de Gestión para el Club de Marketing de Navarra, al que han acudido 30 directivos.

En el mes de febrero el profesor Roque Pozo participó en la conferencia «Rasgos que definen la situación económica española en la actualidad» desarrollada en Eregin.

En el mes de marzo el profesor Mikel Navarro intervino en el curso Master MBA de la Facultad de Derecho de la Universidad de Deusto con la charla «La política de reconversión industrial».

Durante el mes de marzo el profesor de inglés David Simon organizó una conferencia para 40 alumnos americanos sobre «Regionalismo/ Nacionalismo y el País Vasco» que se celebró en Salamanca.

Del 20 al 23 de marzo el profesor José Luis Sanz ha participado en el curso: «Control de Cambios: Europa-93» organizada por el C.U.N.E.F. bajo el patrocinio del Consejo Superior Bancario, celebrado en el Hotel Monte Igueldo de San Sebastián.

En el mes de marzo el profesor Victor Urcelay ha asistido al Congreso sobre «Comercio y Distribución» organizado por las Cámaras de Comercio, en el Palacio de Congresos de Vitoria.

El día 6 de marzo el profesor José M.ª Sainz de Vicuña dictó en Iksabi de una conferencia sobre «Planificación Comercial».

El profesor David Simon se encuentra terminando la tesis para Columbia University N.Y. sobre la Iconografía del claustro de San Juan de la Peña y su relación al desarrollo de la iconografía en el románico del norte de la península.

Enrique Larumbe profesor de Marketing, ha creado recientemente en San Sebastián EUROGAP, Empresa consultora de Marketing Estratégico, con la misión de ayudar a las Empresas e encontrar el hueco dinámico (GAP) de mercado en Europa. Enrique Larumbe es un profesional del Marketing que ha estado trabajando en empresas como A.C. Nielken Company, Scott Paper Company, Jacobe Suchard y Bodegas y Bebidas.

El profesor Javier Miner asistió durante los días 2 al 4 de mayo a la reunión anual de los departamentos de Contabilidad y Finanzas de la red europea de Erasmus de la que la ESTE es integrante.

#### Seminarios

Durante el 2.º cuatrimestre el profesor José Luis Sesé junto con un grupo reducido de alumnos de 2.º curso de la Licenciatura está desarrollando un seminario sobre un Modelo Informático de Contabilidad.

Del 7 al 17 de marzo el profesor Victor Urcelay ha desarrollado un Seminario sobre el Modelo de Simulación de Marketing «Markops» con una duración de 25 horas.

En el mes de marzo y dirigido a los alumnos de 5.º curso se ha desarrollado un Seminario sobre el nuevo Plan General de Contabilidad desarrollado por los profesores Elena Ochoa y Gabriel Sola.

En el mes de marzo y para 50 alumnos de Estadística de 3.º curso, el profesor Iñaki García ha dirigido un seminario sobre «Introducción al SPSS-PC (+)» con la colaboración de un becario-monitor.

Durante el mes de abril los alumnos de la especialidad de Recursos Humanos han participado en el Seminario que sobre «Técnicas de Evaluación de directores» ha dirigido el profesor Javier Sainz.

#### Relaciones Universidad-Empresa

El día 30 de marzo, los alumnos de 5.º curso realizaron una visita a la factoría de C.A.F. en Beasain.

Con el objetivo de profundizar en los conocimientos de Just-in-Time (J.I.T.), adquiridos en la asignatura de Dirección de Producción, los alumnos de 4.º curso visitaron el 10 de abril la factoría de la General Motors España, S.A., en Figueruelas (Zaragoza). A la tarde del mismo día los alumnos visitaron la factoría de BALAY, S.A., en Zaragoza.

#### Conferencias

Durante los días 2-3 y 4 de abril y organizado por AIESEC (ESTE) tuvo lugar en el Paraninfo un ciclo de conferencias sobre el tema: «Posibles salidas que posee el licenciado en Ciencias Económicas y Empresariales, al término de sus estudios».

#### Publicaciones

En el mes de marzo el profesor Mikel Navarro ha publicado el libro: «Política de reconversión: balance crítico». Ediciones Endema. Madrid 1990.

El profesor David Simon ha escrito diversos artículos sobre artistas españoles para revistas de arte en la EE.VV.

#### Programa Master en Gestión de Empresas

*Firma de acuerdo de cooperación con la Universidad de Kent y el grupo ESC Reims*

El día 27 de abril, tuvo lugar en la Sala de Rectorado, de la Universidad de Deusto, campus de San Sebastián, la firma del acuerdo de cooperación internacional entre la ESTE, la Universidad de Kent y la

Escuela Superior de Comercio de Reims. En la firma del acuerdo estuvieron presentes, por la ESTE, el Decano, D. José María Echevarría y el Director del Programa Master, D. Iñaki K. Tellería. Por la Universidad de Kent, el Director de la Canterbury Business School, Mr. John Blynn y el Secretario of Faculty y Deputy Registrar, Mr. John Reilly. Por la Escuela Superior de Comercio de Reims, el Directeur du Développement, M. Guy Haug.

Este acuerdo internacional vincula los Masters de la ESTE, Kent y Reims. A partir del próximo curso 90/91, los alumnos del Programa Master (MBA) de la ESTE, podrán estudiar un semestre en Kent, cursando su Master of European Business Administration o seguir durante un curso académico el Máster en Gestión Européenne et Internationale de l'ESC de Reims, obteniendo a su término, la doble titulación de: MBA por la ESTE y Mastere por el Grupo ESC Reims.



#### FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS (San Sebastián)

#### FILOSOFIA ETA LETRETAKO FAKULTATEA (Donostia)

El día 7 de febrero tuvo lugar en el Salón del Trono de la Diputación Foral de Guipúzcoa, la presentación de la edición de la tesis doctoral de la profesora D.ª Elena Barrena, con el título *La Formación Histórica de Guipúzcoa*. En el acto intervinieron: el Dr. D. Dionisio Aranzadi, Vicerrector de la Universidad de Deusto, el profesor Dr. D. José Angel García de Cortázar, Catedrático de la Universidad de Cantabria y Director de esa tesis doctoral, la profesora Dra. D.ª Elena Barrena Osoro, autora del libro y el Ilmo. Sr. D. Juan José Zubimendi, Diputado Foral de Urbanismo, Arquitectura y Medio Am-

biente, en representación del Diputado General de Guipúzcoa, Ilmo. Sr. D. Imanol Murua.

Siguiendo con actividades de los profesores de la sección de Geografía de Historia, la misma profesora D.ª Elena Barrena participó el día 7 de marzo en el ciclo que sobre «Historia y Arqueología» ha organizado la Universidad de Santiago, con el curso titulado: «La interpretación histórica del paisaje: modos y resultados en el análisis de la Guipúzcoa Alto Medieval».

En cuanto a las publicaciones realizadas por profesores de esta sección, el Dr. D. F. Javier Gómez Piñeiro, Catedrático de Geografía, ha publicado el trabajo titulado *Modelos y sistemas urbanos en Euskal Herria*, en la colección de la editorial Senda de San Sebastián, denominada «Bailavar». Este mismo profesor ha presentado las ponencias en el «II Curso de Geografía, medio Ambiente y Ordenación del Territorio» organizado por el INCEBA, con los títulos «Geografía, paisaje y región» y «Geografía y Ordenación del Territorio».

Por su parte la profesora Maria Obieta ha sacado a la luz dos artículos en sendas revistas de esta Universidad, uno de ellos titulado *Aproximación al estudio de las elecciones y partidos políticos en Guipúzcoa (1890-1900)*, en «Estudios de Deusto», vol. XXXVII-I (Bilbao, enero-junio de 1990); y el otro, *Un ejemplo de preparación de una lección: la de senadores de 1899 en Guipúzcoa*, en «Letras de Deusto», vol. 20, n. 46, (Bilbao, enero-abril 1990).

La sección de Filología Hispánica, en su Departamento de Literatura ha organizado, con gran éxito las «IV Jornadas Internacionales de Literatura», dedicadas en la edición actual al escritor donostiarra Luis Martín Santos. Las Jornadas se han desarrollado entre los días 23 y 26 de abril y han contado con el patrocinio del Gobierno Vasco, la Diputación Foral de Guipúzcoa, el Ayuntamiento de San Sebastián, la Caja de Guipúzcoa y la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián. En ellas han participado los siguientes especialistas con estas ponencias: — Prof. Robert C. Spires (University of Kansas): «*Tiempo de Silencio y la estética posmodernista*». — Prof. Juan Luis Suárez Aranda (Universidad Complutense de

Madrid): «La poética de Martín Santos».

— Prof. Alonso Rey (Universidad de Santiago de Compostela): «La novedad en *Tiempo de silencio*».

— Prof. Pedro Gorrochategui (Universidad del País Vasco): «La biográfica en *Tiempo de silencio*».

— Prof. Iñaki Beti (Universidad de Deusto-San Sebastián): «La problemática del héroe novelesco: de *Las ciegas hormigas* a *Tiempo de Silencio*».

— Prof. Elixabete Pérez (Universidad de Deusto-San Sebastián): «Mitxelena Luis Martín Santos-en irakurketan» (Luis Martín Santos y Koldo Mitxelena).

— Prof. Michèle Debax y Prof. Jean Alsina (Universite de Toulouse-Le Mirail): «Problémas de enunciación en *Tiempo de silencio*».

Además, el acto inaugural tuvo lugar en el Salón de Plenos del Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián con una conferencia a cargo del profesor Gonzalo Sobejano (University of New York) también se desarrolló una interesantísima mesa redonda sobre «Luis Martín Santos y la vida cultural donostiarra en los años 50», en la que participaron destacadas figuras del mundo literario de San Sebastián. Y la clausura se centró en una conferencia del profesor Jesús López-Pacheco (University of Ontario-Canadá), titulada «el cáncer estilístico en *Tiempo de Silencio*», celebrada en el Salón del Trono de la Excmo. Diputación Foral de Guipúzcoa.

Estas Jornadas tuvieron un eco en los medios de comunicación, prensa, radio y televisión locales y autonómicos.

Siguiendo con la sección de Filología Hispánica, el profesor Juan Manuel Díaz de Guereñu ha preparado la edición de *En resumen 1927-1980* (Ed. Pre-textos, Valencia, 1990), antología de los poemas de Luis A. Piñer. Poeta de la generación de 1936, discípulo y colaborador de Gerardo Diego en su juventud, Piñer, después de unos años de intensa actividad pública, decidió guardar silencio tras la guerra civil, por lo que su obra es desconocida para el lector común. Esta antología resume y presenta a la vez, por tanto, la labor poética de más de medio siglo, y prelude otras publicaciones de sus escritos.

Por su parte, el profesor José Angel Asuncue, catedrático de Litera-

tura ha visto publicada su obra *Eugenio Imaz: vida, obra y pensamiento*, en la editorial Fondo de Cultura Económica, Madrid, 1990, y los siguientes artículos: «La técnica de las frases hechas» en la poesía de Gabriel Celaya: «Las cosas como son», en *Antipodos II*. Journal of Hispanic Studies of the University of Auckland, (Auckland, 1989); y «Angelus» de Gerardo Diego, en *Mundaiz*, n.º 37-38, Universidad de Deusto-San Sebastián, 1989.

En la sección de Filología Vasca, se ha organizado una Mesa Redonda sobre «el último certamen de bertso-laris», en la que participaron José M.ª Aranalde, Joxema García y Euskitze; así como una conferencia del profesor Dr. D. Yon Kortzar, titulada: «Perspectivas generales de la literatura vasca 1960-1980».

Por su parte el profesor José Ramón Zubiaur ha publicado en el «Anuario del Seminario de Filología Vasca, Julio de Urquijo», un artículo titulado: *Garibai hizkuntzalari*, en su último número publicado, el XXIII-1, 1989.



**FACULTAD DE FILOSOFIA  
Y LETRAS (Bilbao)  
FILOSOFIA ETA  
LETRETAKO  
FAKULTATEA (Bilbo)**

**HISTORIA**

**Actividades de la Sección**

Bajo la dirección de Don Fernando García de Cortázar D.ª Pilar Leseduarte defendió su tesis doctoral «La Administración Municipal en la Cuenca Minera de Vizcaya 1890-1922» obteniendo la máxima calificación de *Apto cum laude*.

**Actividades de los profesores**

El profesor Fernando García de Cortázar ha publicado el artículo

«La democracia arrogante» en *Sal Terrae*, mayo 1990. También el trabajo «La Historia se manifiesta» en la revista *Pérgola* del mismo mes.

**Primera Cátedra de Historia de Europa**

La Comunidad Económica Europea ha concedido a la Universidad de Deusto la primera Cátedra de Historia de Europa actual. La dotación ha sido adjudicada al proyecto que presentó el profesor José María Lorenzo Espinosa, que será el titular de dicha cátedra. La nueva disciplina se incluirá desde el curso próximo en los planes de estudio del Departamento de Historia Contemporánea. Esta asignatura se enmarcará dentro de una mayor remodelación de la Facultad de Historia que servirá además para adaptar las nuevas directrices docentes universitarias recientemente aprobadas. La concesión, por otra parte, viene a reconocer la labor que en el campo de las especialidades comunitarias venía desarrollando el Instituto de Estudios Europeos de dicha universidad desde hace diez años. Los contenidos de la nueva cátedra comprenderán los acontecimientos y hechos europeos de los últimos decenios incorporando una visión objetiva por encima de las separaciones fronterizas y analizando las relaciones europeas en su proyección universal tras la Segunda Guerra Mundial.

**FILOGIA HISPANICA**

**Actividades de los profesores**

Los profesores Dres. Ignacio Elizalde y Angel García Galiano han participado en el IV Congreso Internacional Galdosiano celebrado en Las Palmas de Gran Canaria la semana del 2 al 7 de abril con sus respectivas comunicaciones: «*Angel Guerra*: su vocación y su proyecto de religión nacional» y «El narrador en *Nazarín*».

El profesor Dr. Hernán Urrutia participó en el XIX Simposio de la Sociedad Española de Lingüística celebrado en Salamanca del 16 al 20 de diciembre con su comunicación: «Test de vocabulario en imágenes aplicado a estudiantes monolingües y bilingües» (castellano-euskera).

El mismo profesor asistió como presidente de Comisión al Simposio extraordinario de la Sociedad Española de Lingüística celebrado con motivo de su XXº aniversario, en la ciudad de Tenerife del 2 al 6 de abril.

En ese mismo Simposio la Profesora Dra. Itziar Túrrez participó con su ponencia «Lingüística contrastiva: análisis de la realidades africanas en euskera y castellano».

La profesora Inmaculada Ballano dictó una conferencia titulada «La Fontaine y la fábula francesa» dentro del Seminario sobre «La fábula vasca» celebrado en Bilbao del 27 al 29 de febrero y organizado por el Instituto Labayru.

Los profesores Dres. Hernán Urrutia y Manuela Alvarez presentaron en el II Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española una comunicación conjunta titulada «El perfecto fuerte medieval (siglo XIII)». El Congreso tuvo lugar en Sevilla del 5 al 9 de marzo.

En la Universidad de Cantabria, Santander, el Dr. Hernán Urrutia impartió un Seminario de 10 horas de duración sobre el tema «La cohesión y coherencia textuales», durante los días 16 y 17 de marzo.

**Publicaciones**

El profesor Dr. Roberto Pérez ha publicado su edición, con introducción y notas, de la novela *Amor se escribe sin hache*, de Enrique Jardiel Poncela, en la Editorial Cátedra (Madrid, 1990).

El profesor Dr. Hernán Urrutia ha publicado su trabajo «El análisis de las correspondencias múltiples en el estudio de la concordancia de número gramatical» en la revista *Lingüística Española Actual* (1989).

La profesora Inmaculada Ballano ha visto publicados sus trabajos: «El psicologismo francés de fin de siglo y Emilia Pardo Bazán», *Actas del coloquio «Imágenes de Francia en las letras hispánicas»*. Universidad de Barcelona, Barcelona 1989; y «El simbolismo lírico en Pío Baroja: *Los amores tardíos*, *Actas de las jornadas de literatura vasca, francesa e hispánica*, San Sebastián, 1990. Ambos artículos habían constituido en su día comunicaciones de encargo en los respectivos encuentros literarios.

**Actividades de la Sección**

La sección de Filología Inglesa organizó una serie de conferencias con el título *Lectures in English and American Studies* del 28 al 30 de marzo de 1990. Estas conferencias fueron fuente de información de primera mano en los campos de lengua y literatura, tanto para los alumnos como para los profesores. La mayoría de los conferenciantes, procedentes de Universidades extranjeras, trataron autores y temas poco conocidos como son la literatura de las minorías. Entre las personas invitadas se encontraban: Kathleen Zane, Jill Baumgaertner, David Bartholomae. El lingüista inglés Andrew Radford pronunció varias conferencias sobre sintaxis y adquisición del lenguaje.

**Actividades de los profesores**

El profesor Manuel Brea presentó una comunicación titulada «El uso y la copia en el método de Pedro-Simón Abril», en el XIX Simposio de la Sociedad Española de Lingüística, que se celebró en la Universidad de Salamanca, del 18 al 20 de diciembre de 1989.

El profesor visitante David Bartholomae dio una conferencia titulada «Rescuing the Subject: Writing Research 1950-70» en la Annual Conference on college Composition and Communication, que se celebró en Chicago en el mes de marzo.

El profesor Larry Muies ha impartido, en febrero-marzo, un curso para los profesores de inglés del Colegio Nuestra Señora de Begoña, Bilbao, sobre el tema «Video and the EFL teacher». Igualmente organizó y dirigió el 3 de marzo de 1990, un workshop «Active skills and the passive executive» para los profesores de Inglés de Eurostudy S.A. Por último, en colaboración con Alhambra-Longman, dentro de su programa de formación y reciclaje de profesora de inglés en el País Vasco y el Norte de España, organizó y dirigió las siguientes workshops: 1) «Testing passive skills with active methodology», el 14 de marzo de 1990, en el COP de la UPV en San Sebastián. 2) «Active methodology in the mixed ability ELT class», el 3 de abril de 1990, en el COP de la UPV en Vitoria. En ambas sesiones

asistieron profesores de COU, BUP y FP de diversos centros de las respectivas zonas. 3) «Teaching what our students need: A participative approach», el 25 de abril de 1990, en la Escuela Oficial de Idiomas de Getxo para los profesores de ésta y los de los Institutos y Centros de FP de la zona de Uribe Costa.

La profesora Amay Mendikoetxea asistió al Glow Meeting (Generative Linguistics of the Old World) en la Universidad de Cambridge del 6 al 8 de abril de 1990. Igualmente asistió a un Congreso de Sintaxis Diacrónica, celebrado en la Universidad de York, los días 10 y 11 de abril de 1990.

El profesor Jon Ortiz de Urbina pronunció una conferencia en la Universidad de Iowa, USA, el 30 de noviembre pasado, sobre «Questions in Basque and Questions on Basque».

**Publicaciones**

El profesor David Bartholomae publicó esta primavera pasada la segunda edición de un libro de texto titulado *Ways of Reading*. Boston: Bedford Books.

El profesor Manuel Brea publicó el artículo «La aportación del Bronce a la teoría sintáctica del Renacimiento», en *Actas del Simposio Internacional. IV Centenario de la Publicación de la Minerva del Bronce: 1587-1987*. Cáceres: Excm. Diputación Provincial.

El profesor Jon Ortiz Urbina acaba de publicar el artículo titulado *Konfigurazionalitateaz* (sobre la configuracionalidad), en *ASJU - International Journal of Basque Linguistics and Philology XXIII - 1*, 1989, 327-351.

*EUSKAL FILOLOGIA*

**Actividades de la Sección**

Urtarrillaren 25ean, Rosa Miren Pagolak Tesi Doktorala aurkeztu zuen «Euskal Atlas lingüistikorako ekarria: fonetika gladekizuna eta haren erabilpena: datu bilketa eta kartografiaketa Nafarroa-ko zenbait Lekutan» gaia izanik. Lan interesgarri honegatik «Apto cum laude» eman zioten.

**Actividades de los profesores**

Itziar Turrez-ek, Apirileko 2-tik 6-ra, Tenerife, Linguistika Espaniar Elkarteak XX garren urtebetetzea ospatzeko asmoz antolaturiko ihardunaldietan parte hartu zuen, *Linguística contrastiva: análisis acústico de las realizaciones africanas en euskera y castellano* gaia izanik.

Alfonso Irigoien irakasleak 1990-gareneko martxoaren 16-an hitzaldi bat egin du Euskara-ren historia Anthroponymia zaharra ere gogoan izanik gaiaz IRALE-k Bilbon Amadeo Deprit kalean duen egoitzan, han irakaskuntzan ari den hainbat jende biltzen delarik.

Irakasle berak artikulu bat egin du *Fontes Linguae Vasconum delkio aldizkarian* argitaratzeko: «Etimología del nombre vasco del vascuence y las vocales nasales vascas descritas por Garibay», 12 orr.

Alfonso Irigoien halaber mahaiko izan da Aita Patxi Altuna eta beste batzurekin batera San Inazio ohortu nahiez «Loiola 91» Batzordeak antolatutako duen bertso-paper sariketan.



**FACULTAD DE  
FILOSOFIA Y CIENCIAS  
DE LA EDUCACION**

**FILOSOFIA ETA  
HEZIKETA ZIENTZIEN  
FAKULTATEA**

**Actividades de la Facultad**

Se ha realizado la selección de los alumnos de 5.º curso de Psicología que, según el acuerdo firmado con el Hospital Mental de Crownsville (U.S.A.), asistirán durante un año a las prácticas de Doctorado aprobadas por la Asociación de Psicólogos Americanos (A.P.A.). Dichos alumnos tendrán una supervisión controlada de dichas prácticas, al mismo tiempo que recibirán clases teóricas impartidas por el staff de dicho Hospital. La residencia de los alumnos

en el Centro será sufragada por el mismo Hospital. Esta será la segunda promoción que realizará esta experiencia que, según todas las impresiones, está resultando tremendamente positiva y que pretendemos ampliar en el futuro.

El día 25 de mayo tuvo lugar un Acto Homenaje al profesor Echarri en agradecimiento a su labor docente e investigadora, organizado por la Facultad de Filosofía y Ciencias de la Educación.

El acto se inició a las 10,30 de la mañana con la conferencia titulada: «Modelos de universo en la astrofísica moderna», pronunciada por el Dr. D. Manuel María Carreira, profesor de Física y Astronomía de la Universidad John Carroll de Cleveland (EE.UU.) y profesor de Filosofía de la Naturaleza en la Universidad Pontificia Comillas (Madrid).

A continuación hubo un acto musical a cargo de María Loizaga y Virginia Górriz alumnas de la Sección de Filosofía.

Seguidamente el profesor Dr. D. Miguel Lorente, Catedrático de Física Teórica de la Universidad de Oviedo, presentó la Obra del profesor Echarri «Filosofía Fenoménica de la Naturaleza».

Finalizó el Acto con la tradicional comida de la Facultad.



**FACULTAD DE TEOLOGIA  
TEOLOGIA FAKULTATEA**

**Actividades de los profesores**

El profesor José M.º Abrego ha colaborado durante los meses de febrero y marzo en un curso sobre Israel, al que han asistido los sacerdotes de la zona del Duranguesado.

El profesor Abrego ha sido nombrado por Msr. Larrea, Obispo de Bilbao, miembro del Consejo Presbiteral de la diócesis el pasado 20 de marzo.

*Colaboraciones con otras entidades*

Durante dos meses, el profesor Rafael Aguirre ha permanecido en la

UCA de El Salvador impartiendo un curso. No es la primera vez que lo ha hecho, pero su colaboración en estos momentos, adquiere un significado mayor.

El profesor José Antonio Goena-ga ha sido invitado a impartir sendos cursos en el Seminario Conciliar de Toledo y en la Facultad de Teología de Granada.



**FACULTAD DE  
CIENCIAS POLITICAS  
Y SOCIOLOGIA  
POLITIKA ETA  
SOZIOLOGIA ZIENTZIEK  
FAKULTATEA**

**Programa «Erasmus»**

Nuestra Facultad ha solicitado becas del Programa «Erasmus» de la Comunidad Europea para que diez alumnos puedan seguir durante el curso 1990/91 sus estudios de tercer año en Middlesex Polytechnic (Gran Bretaña) y dos puedan hacerlo en Universitat Bamberg (Alemania). Tales becas están destinadas a cubrir los «gastos de movilidad» de los estudiantes, es decir, los gastos adicionales originados por el traslado y por los cambios en las condiciones materiales de vida del estudiante durante su estancia en otro país comunitario.

La convocatoria de selección de candidatos, con el fin de poder adjudicar las becas en el número y cuantía en que sean oficialmente concedidas, se abrió el 1 de marzo. Concurren 15 alumnos de segundo curso. El 4 de mayo deberán realizar la prueba del idioma correspondiente en Instituto de Idiomas. Y el 14 de mayo tendrán una entrevista personal con el Sr. Decano y los profesores coordinadores de primero y segundo curso que permita apreciar el curriculum del candidato y sus disposiciones para el Programa. En base al conocimiento del idioma, la entrevista personal, y el expediente

académico con todas las asignaturas de primero y segundo curso aprobadas en junio del presente año, debidamente baremados, se fijará un orden de prioridad entre los candidatos. Y en base a este orden se hará la selección final una vez conocido el número de becas concedido por la Comunidad Europea.

Otro aspecto del Programa es la movilidad de profesores. Desde febrero y hasta junio el profesor D. Fernando Garcés de los Fayos imparte cursos en Middlesex Polytechnic. El próximo año académico será un profesor de Middlesex, el profesor David Dewey, quien impartirá cursos en nuestra Facultad.

Dentro de este mismo año se espera realizar los contactos que permitan en un futuro un intercambio de estudiantes entre nuestra Facultad y la homónima de la Universidad Católica de Lovaina (Bélgica).

**Noticias de profesores**

El profesor D. Demetrio Velasco ha sido promovido recientemente a la categoría de Catedrático en el Departamento de Ciencia y Sociología Política de nuestra Facultad.

El profesor José Luis Iturrate asistió representando a la Facultad e intervino en el almuerzo-coloquio sobre el tema «Italia hoy», celebrado el 15 de marzo en Madrid. Esta reunión de sociólogos y empresarios, patrocinada por la Fundación Encuentro, Centro Internacional de Estudios Europeos, fue el marco de presentación del «XXIII Rapporto 1989» de la Fundación italiana CENSIS (Centro Studi Investimenti Sociali).

El profesor Miguel Ayerbe ha iniciado recientemente, en el marco del Seminario sobre Factores de Innovación, una investigación sobre las «Actitudes y valores de los directivos de la C.A.V.». El estudio pretende conocer los valores predominantes en la clase directiva de nuestra Comunidad y su consiguiente relación con las actitudes empresariales y de adecuación al cambio y con el estilo de dirección.

En este mismo marco y siguiendo la línea trazada en el Seminario ha quedado concluida, bajo la dirección del profesor Roberto Pascual, la investigación sobre «El liderazgo transformacional en las empresas de la C.A.V.», cuyos resultados serán hechos públicos en diferentes foros durante los próximos días.

Invitado por la Asociación de Padres de Familia del Colegio de los Marianistas de Vitoria, el profesor Elzo pronunció el día 22 de marzo una conferencia sobre el tema de «Religiosidad de los jóvenes vascos».

Dentro de las XXI Jornadas de Pastoral Educativa organizadas por la FERE de Euskadi en Bilbao, el profesor Elzo pronunció una conferencia el día 2 de marzo sobre el tema «Comportamiento y valores de la juventud actual».

**FACULTAD DE  
INFORMATICA  
INFORMATIKA  
FAKULTATEA**

**Actividades de la Facultad**

El presidente de Hewlett Packard estuvo recientemente en la Universidad para firmar la donación del equipo H.P.-9.000 al Centro de Cálculo de esta Facultad.

Asimismo la empresa Oracle Ibérica ha cedido la Base de Datos Oracle para entornos distribuidos, que correrá en el VAX/VMS y en el H.P.-9.000.

Se ha solicitado al programa Commet aproximadamente unas 80 becas para el desplazamiento de alumnos recién licenciados a empresas de la C.E.E. También informa el profesor encargado de Comett en la Universidad Dr. D. Anselmo del Moral que el año pasado disfrutaron o están disfrutando de estas becas unos 16 alumnos y las profesoras D.ª M.ª José Gil Larrea y D.ª Lourdes Arenas.

**Actividades de los profesores**

El Decano Dr. D. Máximo Llaguno Ellacuría ha sido nombrado miembro del Tribunal que juzgará el primer concurso nacional de Informática de Logic Control.

El Vice-Decano Dr. D. Anselmo del Moral Bueno presentó en el «First Pan-European Symposium on Applied Informatics» el trabajo: «Expert Systems: Second Generation».

El profesor Dr. D. Emilio Sanvicente Gargallo de la U.P.C. impartió un curso sobre «Corrección de Errores en Sistemas de Comunicación»

dirigido tanto a profesores como a especialistas en área de comunicaciones.

La segunda reunión del grupo de trabajo del Master on Applied Informatics se reunió en Barcelona para ultimar los preparativos de dicho Master.

**INSTITUTO DE ESTUDIOS  
VASCOS  
EUSKAL IKASKUNTZEN  
INSTITUTOA**

**DERECHO CIVIL FORAL**

En base al convenio suscrito por la Diputación Foral de Vizcaya y la Universidad de Deusto (convenio del que se ha dado noticia en el número 24 de esta revista), la Sección de Derecho Civil Foral ha desarrollado a lo largo del curso académico 1989-90 las siguientes actividades:

1. Han sido impartidos tres cursos monográficos, homologables por cursos de doctorado de la Facultad de Derecho, durante los meses de noviembre a marzo.

Los cursos fueron impartidos por el Excmo. Sr. D. Adrián Celaya Ibarra, vocal del Consejo del Poder Judicial, quien desarrolló el tema «La coyuntura actual del Derecho Civil Foral de Vizcaya».

El catedrático de Derecho Civil de la Universidad de Zaragoza don Jesús Delgado Echeverría, quien trató sobre «Introducción metodológica a los Derechos Civiles Forales».

Y el notario doctor Juan Vallet de Goytisolo, cuyo tema versó sobre «Los principios del Derecho Sucesorio Vizcaino. Estudio de Derecho Comparado».

El número de alumnos matriculados fue de 43.

2. Se concedieron cuatro becas a licenciados en Derecho, para la investigación sobre instituciones jurídicas de Bizkaia. Dos de los becarios están trabajando en su tesis doctoral y los restantes realizan trabajos por espacio de un año, consistentes en la recopilación de todas las sentencias dictadas por el Tribunal Supremo en materia de Derecho Vizcaino e incorporación de unos índices y de los antecedentes legales de la Compilación Civil Foral de Vizcaya y Alava.

Recopilación de los textos legales forales y elaboración de unos índices cuidados para su manejo cara a la edición por encargo reciente recibido por la Diputación Foral.

En todos estos trabajos, los investigadores han recibido asesoramiento científico del catedrático señor don Jesús Delgado Echeverría.

3. En el mes de noviembre se concederán dos premios a la investigación, con una dotación económica de dos millones de pesetas. Los trabajos deberán versar sobre los siguientes temas:

- El ámbito territorial de aplicación de la legislación civil foral ante una futura actualización.
- Conflictos de leyes civiles interregionales e internacionales. Posibles criterios para su resolución.
- La troncalidad vizcaína.
- Análisis de la naturaleza jurídica de la comunicación de bienes.

Las bases y condiciones están a disposición de los interesados en este Instituto.

Se han visitado los centros documentarios del Archivo de Corregimiento, de la Chancillería de Valladolid, Simancas y Bergara, a fin de iniciar algunos aspectos de la investigación en colaboración, tanto en los trabajos de análisis de la jurisprudencia foral (Sala I de Vizcaya de la Chancillería, Tribunal del Corregimiento y Junta de los Alcaldes de Fuero) como en investigación a desarrollar en protocolos históricos notariales.

Se está llevando a cabo una serie de contratos con distintas universidades alemanas, con el fin de iniciar una colaboración que permita el intercambio de profesores y becarios y posibilite el enriquecimiento en las investigaciones en curso. Este acercamiento al derecho germánico es oportuno, teniendo en cuenta la semejanza de ambos sistemas en principios e instituciones jurídico-civiles.

El curso próximo se recibirá a un profesor alemán especializado en Derecho Sucesorio, quien desarrollará un tema monográfico en el programa que se ofrezca a la Facultad de Derecho, dentro de un tercer ciclo.

Tanto los profesores como los investigadores de este equipo, cuya creación ha posibilitado la Diputación Foral de Bizkaia, en colabo-

ración con la Universidad de Deusto, desarrollan su tarea investigadora con un único punto de mira, prestan desde el ámbito universitario su servicio a Bizkaia y al Derecho vasco y posibilitan que la reforma de sus leyes tenga apoyatura científica.



## INSTITUTO DE ESTUDIOS EUROPEOS EUROPAZKO IKASKUNTZEN INSTITUTOA

### Actividades del profesorado

Los meses de marzo y abril han sido particularmente intentos en el IEE en cuanto a actividad de los profesores se refiere.

Comenzando por la Sección Sociopolítica, dos hechos merecen destacarse: el primero, la presencia de Fernando Garcés de los Fayos, coordinador de dicha Sección, en la Middlesex Polytechnic de Londres. Desde el pasado mes de febrero, y dentro del marco de intercambio que ofrece el programa «Erasmus», el profesor Garcés de los Fayos imparte en este centro británico los cursos «B.A.E.B.A. European Studies» y «Nationalisms and Regionalisms in Contemporary Spain»; a esto hay que añadir una serie de conferencias que pronuncia bajo el título genérico «Spain after Franco».

Como segundo aspecto relevante dentro de las actividades de esta Sección, destaca asimismo la colaboración de Dusan Sidjanski, profesor de Ciencia Política de la Universidad de Ginebra. Durante los días 26, 27 y 28 de marzo, el profesor Sidjanski disertó, en un español perfecto, sobre «Los grupos de presión en la Comunidad Europea». Dado que se trata de una personalidad ampliamente consagrada en este tema, el IEE decidió abrir sus exposiciones y extender la participación más allá de la que garantiza cotidianamente la Sección Sociopolítica; con tal fin, procedió al en-

vío de numerosas invitaciones, así como a la publicidad en prensa.

Intentando aprovechar al máximo la estancia del profesor Sidjanski, el Instituto organizó, asimismo, fuera del horario habitual del curso, un par de seminarios especializados sobre «Metodología de los grupos de presión».

La Sección Económica, por su parte, también contó, en el mes de marzo, con la presencia de una profesora extranjera, María Brindlmayer, asesora de Coopers and Lybrand, en Bruselas. En el currículum de esta profesional destaca la coordinación que llevó a cabo hace cuatro años del denominado «Informe Cecchini», también conocido como el «Informe sobre el coste de la no Europa». Precisamente, su intervención, desarrollada en español, versó sobre las primeras experiencias y resultados del objetivo de consolidación del mercado interior para 1993.

Dentro de la actividad académica de la Sección Jurídica hay que destacar igualmente la presencia de dos profesores visitantes: Alejandro Valle, profesor de Derecho Internacional Público de la Universidad de Granada, y Araceli Mangas, catedrática de Derecho Internacional Público de la Universidad de Salamanca. El día 23 de abril, el profesor Valle abordó el tema de «La cohesión económica y social del mercado interior», y la profesora Mangas, por su parte, expuso, el día 25 de abril, «Las vías de acceso de los particulares a la Justicia comunitaria». Por la importancia práctica que reviste este último tema, especialmente para los profesionales del Derecho, el Instituto decidió también en esta ocasión abrir al exterior la intervención de Araceli Mangas; a tal efecto, cursó invitaciones al colectivo de abogados de Vizcaya, así como a todos los jueces y magistrados del País Vasco.

### Entrega de diplomas y certificados, curso 1988-89

Todos los años, hacia el día 25 de marzo, aniversario de la firma de los Tratados de Roma, el IEE procede a la entrega de los diplomas y certificados del curso precedente. En esta ocasión, aprovechando la presencia del profesor Sidjanski, el acto de entrega correspondiente al curso 1988-89 se desarrolló el día 29 de

marzo. La sesión estuvo presidida por el rector de la Universidad de Deusto, y contó, asimismo, con la presencia del diputado general de Vizcaya, José Alberto Pradera; el diputado foral de Promoción y Desarrollo Económico, Rafael Iturrigaga; el director del IEE, Nicolás Mariscal, y el profesor Dusan Sidjanski.

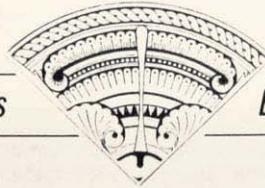
Al inicio del acto, Nicolás Mariscal realizó un breve balance sobre las actividades llevadas a cabo por el IEE durante los diez años de su existencia: más de 500 alumnos formados a lo largo de esta década, tres secciones especializadas, Jurídica, Económica y Sociopolítica, un Centro de Documentación Europea, depositario oficial de las Comunidades Europeas, numerosos trabajos de investigación conducidos por el personal docente del Instituto, el lanzamiento, en 1989, de una revista especializada, «Cuadernos europeos de Deusto»... son algunas de las aportaciones del IEE que fueron resaltadas por su director.

Tras la intervención de Nicolás Mariscal, el profesor Sidjanski pronunció una conferencia bajo el mismo título con el que había impartido días atrás su seminario, «Los grupos de presión en la Comunidad Europea». Finalmente, las distintas personalidades que presidían el acto procedieron a la entrega de los diplomas y certificados a los alumnos del curso 1988-89.

### Programa «Erasmus»

Continuando con su pretensión de abrirse a otros centros europeos, el IEE se dispone a ultimar un acuerdo de intercambio con la Universidad de Coimbra. Conforme a los términos acordados, dos alumnos de las Secciones Jurídica y Económica del IEE cursarían estudios en esta Universidad portuguesa durante el curso 1990-91; el Instituto recibiría a su vez a dos estudiantes portugueses procedentes de Coimbra. En términos similares, se ha establecido un intercambio con el North of London Polytechnic.

En este apartado, apuntamos finalmente la visita al IEE de Fermín Sierra, de la Universidad de Amsterdam. Su presencia en Deusto, el día 3 de abril, tuvo como objetivo proseguir y consolidar el acuerdo de intercambio que funciona desde hace tres cursos entre el IEE y esta Universidad Holandesa.



## Amnistía Internacional

**Llamamiento por un profesor universitario amenazado de muerte**

Roberto Zelaya, profesor de Ciencias Sociales de la Universidad Pedagógica de Honduras y destacado miembro del Frente de Reforma Universitaria, resultó gravemente herido el pasado 19 de marzo, durante un atentado llevado a cabo por hombres armados supuestamente vinculados al ejército. Anteriormente él y otros activistas de derechos humanos habían sido víctimas de repetidas amenazas de muerte y otros actos de intimidación.

Amnistía Internacional está difundiendo el caso en España ante el temor de una ejecución extrajudicial, apelando sobre todo a la comunidad académica. Se trata de una de las miles de acciones que Amnistía Internacional realiza cada año con el fin de ayudar a los presos de conciencia o a las víctimas de violaciones de derechos humanos de cualquier ideología.

Esta organización no gubernamental agrupa a gentes de todo el mundo con ideologías dispares unidos en la lucha por los derechos humanos. Su objetivos son la liberación de las personas encarceladas a

cional ha puesto en marcha una campaña que, bajo el lema «Apúntate a los derechos humanos», pretende concienciar a la juventud sobre los problemas de otros jóvenes del mundo desposeídos de sus derechos como personas. Otra de las metas es conseguir que la formación sobre derechos humanos forme parte del sistema educativo español.

causa del ejercicio pacífico de sus ideas, juicios justos para todos los presos políticos y la abolición de la tortura y la pena de muerte.

Actualmente la sección española de Amnistía Interna-

### Una víctima de la represión política

El grave atentado sufrido por Roberto Zelaya es tan solo un ejemplo de las constantes violaciones de los derechos humanos cometidas en Sudamérica. Los profesores e intelectuales son a menudo las víctimas de la represión y la violencia de sus gobiernos. Amnistía Internacional hace un llamamiento de apoyo, dirigido en especial a los sectores universitarios, para ayudar a todos los que por sus ideas son torturados o amenazados.

Esta organización recomienda mandar cartas urgentes o telegramas al presidente hondureño expresando grave preocupación por la seguridad de Roberto Zelaya. Se aconseja solicitar una investigación completa e imparcial sobre las actividades de grupos clandestinos supuestamente relacionados con el ejército. Asimismo habría que adoptar medidas urgentes que pongan fin a este tipo de abusos. Los llamamientos se deben dirigir a:

S.E. Rafael Leonardo Callejas  
Presidente de la República  
Casa Presidencial  
6.ª Avenida, La Calle Tegucigalpa, Honduras

Para más información sobre Amnistía Internacional o sobre la campaña de derechos humanos hay que dirigirse al apartado 803 de Bilbao.

*Amnistía Internacional.  
Grupo Bilbao*

Noticias de



### IDIOMAS, LA ASIGNATURA PENDIENTE

Dentro de dos años escasos Euskadi habrá entrado definitivamente en Europa. A grandes rasgos esto significa que participará de los derechos y obligaciones de tres libertades de circulación: la de bienes, la de capitales y la de personas. Esta realidad ha despertado dos sentimientos entre nosotros: por un lado un ingenuo optimismo que ve un sueño hecho realidad y por otro un conjunto de temores entre los que resuena la palabra clave «competitividad». Se han hecho grandes esfuerzos por ser más competitivos en el mercado de bienes tanto desde el sector público como desde el privado, pero los otros dos por distintas razones han quedado más desatendidos: cuestión de competencias el de capitales y por no ser tan urgente el de personas.

A nosotros nos preocupa particularmente el de personas, sobre todo cuando comparamos el nivel medio de idiomas que poseemos con el de un estudiante europeo normal y corriente. La comparación resulta desfavorable incluso con los países del Este; sólo nos medimos a la misma altura con los ingleses. Y con este nivel la libre circulación de personas significa que cualquier extranjero puede venir a trabajar a nuestras empresas sin que nosotros podamos entrar a las suyas. Es

cierto que este peligro no se hará patente tan pronto como en el mercado de bienes, pero a medio plazo puede resultar igual de nocivo.

Nos queda preguntarnos sobre quién recae la responsabilidad de enmendar este entuerto. La respuesta es a todos, empezando por los propios estudiantes y la universidad, siguiendo con el sector oficial y acabando por la empresa privada. El problema nos pertenece a todos porque en caso de no resolverse sus consecuencias nos afectarían a todos.

El que la juventud vasca alcance una media de idiomas comparable dignamente con la europea, no es cuestión de un día. No podemos pretender que de un día para otro todos hablemos correctamente en varios idiomas. Así pensado, resulta un asunto que no promete éxitos clamorosos a corto plazo. Pero no por ello lo podemos dejar de lado. Nosotros somos hijos de una generación que salvo excepciones sólo habla una lengua, y si no se ponen cartas en el asunto seremos padres de otra generación parecida. Si no empezamos a trabajar ahora lo tendremos que hacer luego, tarde y mal.

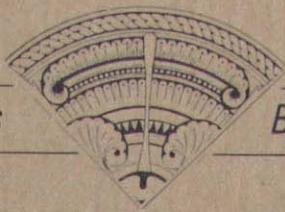
No es el objetivo de este artículo negar absolutamente toda labor en este terreno. Las ha habido y algunas francamente positivas. Sin embargo hemos de reconocer que han sido insuficientes: basta con mirar las estadísticas.

Tal vez lo más importante a la hora de ponerse a arreglar un problema sea concienciarse de que existe y de que es necesario arreglarlo; después queda el trabajo... Si este artículo contribuye a forjar esa concienciación nos damos por satisfechos.

*Manu Ugartetxea  
(AIESEC-ESTE)*

*\* Asociación Internacional de Estudiantes de Empresariales y Económicas)*





## CINE-CLUB

### LA CULTURA (?) CINEMATOGRAFICA DE LOS UNIVERSITARIOS

(y un año más de cine en Deusto)

El cine no se muere; no al menos el norteamericano, si se le puede denominar cine, ese plagado en serie de locos policías o superdetectives, de viernes o matanzas, de pesadillas o monstruos galácticos, de rambos u otros héroes, de subgéneros celestiales o de desmadres escolares, por no hablar de platoons el 4 julio, esa mercancía que puebla nuestras subdesarrolladas carteleras y enriquece aún más a las multinacionales que últimamente se han dedicado a comprar a las grandes productoras clásicas.

Pero todos sabemos que la oferta responde a la demanda, que «ese tipo de cine» es el apropiado para un público adocenado e inculto, mediocre y vulgar, gustoso de recibir todo mascado; porque Falcon Crest es su ideal, sin más conflicto que el de las camas, con un contenido inencontrable, con una estructura y planificación lineal y barata, en fin, con cuentos de portera.

«Pero no! Yo no soy ése» —contestarán en masa nuestros lectores— «si yo soy universitario». Pues sí, no importa el título. Neoprimativismo es como lo denominan los sociólogos; la cultura de la tarjeta de crédito. Eso es lo que impera entre los universitarios deustenses, y pruebas no nos faltan: sólo películas oscuras o con guapísimos actores de nombre archiconocido han llenado nuestra Sala de Conferencias (siendo su aforo de 135 personas), películas tan conocidas como «MANHATTAN», «GENTE CORRIENTE» o «EL AÑO QUE VIVIMOS PELIGRO-

SAMENTE», aún con un mínimo de dignidad.

Y no se puede acusar al Cine Club de elitista; únicamente o «EL SEPTIMO SELLO» de Bergman (nombre maldito junto al de Fellini para el citado público) puede ser calificada de película algo



difícil; ni siquiera «MAS ALLA DEL BIEN Y DEL MAL» es compleja, a pesar de versar sobre Nietzsche (al menos a ésta vienen los alumnos de FICE). Se han proyectado magníficos filmes, ya de Fuller —«MANOS PELIGROSAS», «YUMA» o «CASCO DE ACERO», policíaca, western y bélica respectivamente—, ya de Visconti —«BELLISIMA» o «SENSO», neorrealista y virtuoso melodrama de época, ídem—, ya de Hitchcock —«SABOTAJE», completando el ciclo televisivo—; ya de Edwards, Leone, Morrissey, y otros, prácticamente siempre con el mismo resultado: la sala semivacía, por no decir «los de siempre».

Pero hay más: tres obras maestras pasaron casi desapercibidas por nuestra pantalla: «LA JUNGLA DEL AS-FALTO», de J. Huston, «EL

HOMBRE TRANQUILO» de J. Ford y «MAS ALLA DE LA DUDA», de Fritz Lang, fundamentalmente atractiva para mis numerosos colegas de Derecho, que prefieren correr en peceras o detrás de los profesores. Excusas, las habituales: «tenía que estudiar» o la falaz «ya la he visto». El que quiera, que no se dé por aludido, pero yo no me lo creo. ¿Y vosotros?

Juanjo Ortiz



### TALLER DE TEATRO

Estreno de «Diálogo en la Marisma» de Marguerite Yourcenar

El 23 de marzo pasado en el Paraninfo de la Universidad y en dos funciones con repartos distintos, el Taller de Teatro de la Universidad de Deusto, creado y dirigido por Jon Amuriza, estrenó su segunda obra teatral «Diálogo en la Marisma» de Marguerite Yourcenar.

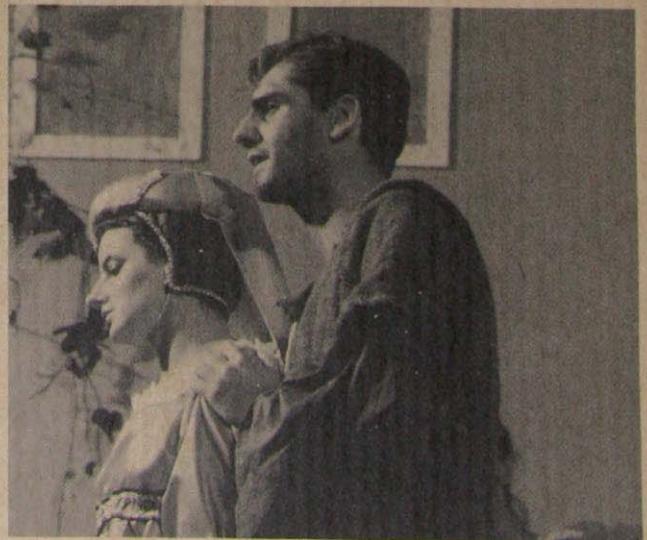
Espléndida puesta en escena que confirma lo que se dejó entrever en la primera obra que tan buena impresión causó. Para esta ocasión se han atrevido con unos textos de indudables dificultades tanto de expresión como de memorización, y parece que lo han hecho con todas sus consecuencias.

El resultado se presenta como un todo armónico en el que nada se deja al azar. El vestuario resuelto con sencillez pero con notables matices estéticos, una presentación escenográfica de recibo con un espacio escénico bien resuelto, la iluminación con sorprendentes efectos de veladura, una banda sonora estremeceadora y ajustada a las situaciones y la concentración y vivencia de personajes encarnados por los actores, hacen de este drama medieval un más que digno trabajo escénico.

Un nuevo éxito, en suma, de este Taller de Teatro en el que se intuye un trabajo abrumador y organizado y que en cada representación supera con creces su propios niveles interpretativos y la presentación de sus puestas en escena.

Begoña Aiarza

Una escena de «Diálogo en la marisma», drama medieval de Marguerite Yourcenar en la misma línea emotiva de los «Cuentos orientales».





## La mejor solución para guardar esta revista

También a la venta  
en librería universitaria

Si tienes todos los números del 89 de esta revista y quieres conservarlos bien, corta el cupón de abajo y envíalo al Departamento de Publicaciones de la Universidad. Recibirás, contra-reembolso, la carpeta que necesitas para guardar un recuerdo de 1989.

La carpeta UD ha sido diseñada especialmente para guardar los cuatro números anuales de la revista NOTICIAS UD BERRIAK.

### Cupón de pedido

Deseo recibir la carpeta UD, contra-reembolso de 300 pesetas + gastos de envío.  
 Nombre: .....  
 Dirección: .....  
 Población: .....  
 Provincia: .....  
 C.P.: .....



DEUSTUKO UNIBERTSITATEA  
ARGITARAPEN SAILA

UNIVERSIDAD DE DEUSTO  
DEPARTAMENTO DE PUBLICACIONES